USA's primary source for projector lamps

myprojectorlamps

MANUAL DEL FABRICANTE DEL PROYECTOR

Epson

EMP-DM1

¿Necesita una lámpara de repuesto para este proyector?

www.myprojectorlamps.eu/es/ | www.myprojectorlamps.com.mx

Manual original del fabricante, sin modificar, como cortesía de MyProjectorLamps.com.
Todas las marcas registradas pertenecen a sus respectivos propietarios.

La mayor web de lámparas para proyectores en España
myprojectorlamps

¿Es momento de reemplazar

la lámpara de su proyector?

La lámpara de repuesto para su Epson EMP-DM1 está disponible ahora



Lámpara para proyector Epson EMP-DM1

Número de parte: ELPLP44 / Moviemate50
Lámpara original con módulo, lista para instalar
Garantía de 180 días

Desde 124,04€ (sin IVA)

Escanee el código o visite la web

www.myprojectorlamps.eu/es/projector-lamps/Epson/EMP-DM1.html

El precio indicado era el vigente al crear la página. Consulte la web para ver el precio actual.

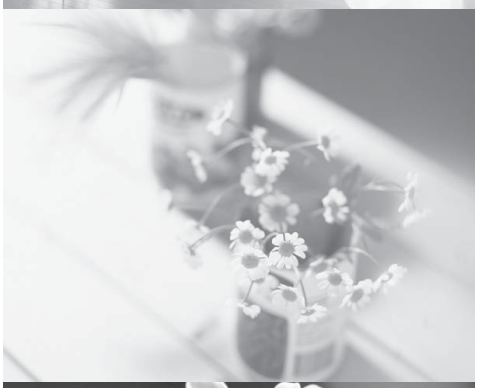
EPSON

dreamio™

Home Entertainment Projector

EMP-DM1







Manual de instrucciones

3LCD

Anotaciones usadas en este manual

Precaución	Indica que puede provocar averías o mal funcionamiento en la unidad.
 Consejo	Indica información adicional y señala lo que podría ser útil saber con respecto a un tema.
☞	Indica una página con información útil con respecto a un tema específico.
❶ 1	Indica métodos de funcionamiento y el orden de las funciones. El procedimiento indicado se debería realizar en el orden señalado por los números.
⏻	Indica botones del mando a distancia o de la unidad principal.
“(Nombre del menú)”	Indica opciones de menú y mensajes que aparecen en pantalla. Ejemplo: “Brillo”
DVD-Vídeo DVD-Vídeo	Las funciones y operaciones que se pueden realizar varían según el tipo del disco. Estas marcas le indican el tipo de disco utilizado. DVD-Vídeo CD de Vídeo CD de Dato CD de Audio MP3/WMA JPEG DivX Vid.Ext./Orde. DVD-Vídeo CD de Vídeo CD de Dato CD de Audio MP3/WMA JPEG DivX Vid.Ext./Orde.

Contenido

Instrucciones de seguridad 2
Uso y almacenamiento 8
Discos y almacenamiento USB 10
Nombres y funciones de las piezas 12
Preparación del mando a distancia 16

Inicio rápido

Instalación 18
- Distancia de proyección y tamaño de la pantalla 18
- Conexión del cable de alimentación 18

Reproducción de disco 19
- Reproducción y proyección de un disco 19
- Ajuste de la posición y volumen de proyección 20
- Parada de la reproducción 22
- Apagado de la unidad 22

Operaciones básicas durante la reproducción 23
- Pausa 23
- Búsqueda hacia atrás/adelante 23
- Salto 24
- Avance de cuadro 24
- Reproducción a cámara lenta 24
- Uso temporal de la luz del proyector como iluminación (Intermedio) 25
- Modo de color 25
- Silenciamiento 25

Operaciones avanzadas

Cómo convertirse en un experto en reproducción 26
- Reproducción desde el menú de un DVD 26
- Reproducción de un CD de vídeo desde el menú 27
- Reproducción de JPEG, MP3/WMA y DivX® 29
- Reproducción mediante la selección del número de capítulo o de pista 32
- Reproducción repetida y reproducción aleatoria 32
- Reproducción programada 34
- Acercar 35
- Cambio del idioma de audio 36
- Cambio de la presentación de subtítulos 36
- Cambio del ángulo 37
- Realización de operaciones desde la pantalla de información de reproducción 37
- Configuración del temporizador nocturno 39
- Cambiar la proporción dimensional 40

Reproducción conectando un dispositivo periférico 42
- Conexión de un dispositivo de almacenamiento USB 42
- Conexión a otro dispositivo de vídeo, televisor u ordenador 43
- Proyectar imágenes desde un equipo de vídeo externo o un ordenador 45

Ajustes de audio 47
- Escucha con auriculares 47
- Conexión a equipos de audio con un puerto de entrada digital óptica 48
- Selección del modo sonido surround 48
- Selección de los efectos de sonido digitales 49

Ajustes y configuración

Operación y funciones del menú Configuración 50
- Uso del menú Configuración 50
- Lista de menús de configuración 51
- Lista de códigos de idiomas 53
- Ajustes de “Salida digital” y señales de salida 54

Operaciones y funciones del menú de configuración de imagen 55
- Operaciones del menú de configuración de imagen 55
- Menú de configuración de imagen 56

Apéndice

Solución de problemas 58
- Estado de los indicadores 58
- Si los indicadores no son de ayuda 60

Mantenimiento 62
- Limpieza 62
- Período de reemplazo de los consumibles 63
- Lista de accesorios opcionales y productos consumibles 63
- Cómo reemplazar productos consumibles 64

Distancia de proyección y tamaño de la pantalla 68
Lista de resoluciones compatibles 69
Especificaciones 70
Glosario 72
Index 73
Lista de direcciones 74

Instrucciones de seguridad

Debe leer todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento antes de utilizar la unidad. Tras leer todas las instrucciones, guarde esta información para utilizarla más adelante.
La documentación y la unidad utilizan símbolos gráficos para mostrar cómo utilizar la unidad de forma segura. Debe respetar los símbolos de precaución para evitar lesiones físicas o daños materiales.

⚠ **Advertencia**	Este símbolo indica información que, de ignorarse, podría provocar daños personales o incluso la muerte debido a una manipulación incorrecta.
⚠ **Precaución**	Este símbolo indica información que, de ignorarse, podría provocar daños personales o lesiones debido a una manipulación incorrecta.



Precaución:

Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, no retire la cubierta (o parte posterior). El usuario no debe tocar las piezas internas. Diríjase al Servicio técnico oficial de EPSON.



Este símbolo avisa al usuario de la presencia de “voltaje peligroso” no aislado dentro de la carcasa del producto que puede ser de magnitud suficiente para representar un riesgo de descargas eléctricas a personas.



Este símbolo avisa al usuario de la presencia de instrucciones importantes de uso y mantenimiento (reparación) en el documento que acompaña a la unidad.

Explicación de los símbolos

Símbolos que indican una acción prohibida


Prohibición


No desmontar


No tocar


No mojar


No utilizar en zonas húmedas


No colocar sobre superficies inestables

Símbolos que indican una acción recomendada


Instrucciones


Desconectar el cable de la toma

Instrucciones importantes de seguridad

Siga estas instrucciones de seguridad cuando instale y utilice el proyector:

- Lea estas instrucciones.
- Guarde estas instrucciones.
- Observe todas las advertencias.
- Siga todas las instrucciones.
- No utilice este aparato cerca del agua.
- Límpielo sólo con un paño seco.
- No obstruya los orificios de ventilación. Instálelo según las instrucciones del fabricante.
- No lo instale cerca de fuentes de calor tales como radiadores, rejillas de aire caliente, hornos u otros aparatos (amplificadores incluidos) que emitan calor.
- No anule la seguridad del enchufe polarizado o con derivación a masa. Un enchufe polarizado tiene dos clavijas, una más ancha que la otra. Un enchufe con derivación a masa o tierra tiene dos clavijas y un tercer diente con toma de tierra. La clavija ancha o el tercer diente con toma de tierra son los que proporcionan seguridad. Si el enchufe que acompaña al aparato no cabe en su toma, consulte a un electricista para reemplazar la toma obsoleta.
- Proteja el cable de alimentación de posibles pisadas o pinchazos sobre todo en los enchufes, bases de enchufe y en el lugar de salida del aparato.
- Utilice únicamente los accesorios especificados por el fabricante.
- Utilice esta unidad con el carrito, soporte, trípode, anclaje o mesa especificados por el fabricante o vendidos con el aparato. Si emplea un carrito, tenga cuidado cuando mueva el carrito con la unidad encima para evitar daños causados por un vuelco.



- Desenchufe este aparato durante tormentas eléctricas o cuando no la use durante mucho tiempo.
- Diríjase al Servicio técnico oficial de EPSON. La unidad debe repararse cuando presente averías de cualquier tipo: cable de alimentación o enchufe dañados, líquido vertido u objetos dentro de la unidad, si ésta se ha expuesto a lluvia o humedad, si no funciona correctamente o si se ha caído.

⚠ Advertencia

Para reducir el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no exponga este aparato a la lluvia ni a humedad.


No utilizar en zonas húmedas

Desenchufe la unidad de la toma de pared y diríjase al especialistas en servicio técnico en cualquiera de estas situaciones:

- Si la unidad emite humo, olores extraños o ruidos no habituales.
- Si penetran en la unidad líquido u objetos extraños.
- Si la unidad se ha caído o se ha dañado su carcasa.

Si continúa utilizando la unidad en estas condiciones, pueden producirse incendios o descargas eléctricas.
No intente reparar la unidad por su cuenta. Diríjase al servicio técnico oficial.
Coloque la unidad cerca de un enchufe desde donde sea cómodo desenchufarlo.


Desconectar el cable de la toma

Nunca abra las tapas de la unidad, salvo si se indica específicamente en esta guía. Nunca intente desmontar o modificar la unidad. Diríjase al servicio técnico oficial.

El voltaje eléctrico del interior de la unidad puede causar graves lesiones.


No desmontar

No exponga la unidad a agua, lluvia o humedad intensa.


No utilizar en zonas húmedas

Utilice sólo el tipo de corriente indicado en la unidad. Si utiliza una fuente de alimentación diferente de la indicada podrían producirse incendios o descargas eléctricas. Si no está seguro/a del tipo de corriente disponible, consulte al distribuidor o a la compañía eléctrica local.


Prohibición

Revise las especificaciones del cable de alimentación. El uso de un cable alimentación no apropiado podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.

El cable de alimentación que acompaña a la unidad cumple los requisitos de corriente del país de compra. Si utiliza la unidad en el país en que la ha adquirido, no utilice cables de alimentación diferentes del suministrado. Si la utiliza en el extranjero, compruebe que el voltaje de alimentación, la forma de la toma y la tensión nominal de la unidad se ajustan a las normas locales y compre un cable adaptado al país en cuestión.


Instrucciones

Siga estas precauciones a la hora de manejar el enchufe.

Si no observa estas precauciones puede producirse un incendio o una descarga eléctrica.

- No sobrecargue las tomas, los alargadores o los dispositivos de varios enchufes.
- No inserte el enchufe en una toma que tenga polvo.
- Inserte en enchufe firmemente en la toma.
- No toque el enchufe con las manos mojadas.
- No tire nunca del cable de alimentación al desconectar el enchufe. Sujete siempre el enchufe al desconectarlo.


Instrucciones

No utilice un cable de alimentación dañado, ya que podrían producirse incendios o descargas eléctricas.

- No modifique el cable de alimentación.
- No coloque objetos pesados encima del cable de alimentación.
- No doble, enrolle ni tense excesivamente el cable de alimentación.
- Mantenga el cable lejos de aparatos eléctricos calientes.

Si se daña el cable de alimentación (como por ejemplo si los alambres quedan expuestos o se rompen), póngase en contacto con el distribuidor para obtener uno nuevo.


Prohibición

⚠ Advertencia

Si hay una tormenta eléctrica, no toque el enchufe, ya que podría recibir una descarga eléctrica.



No tocar

No coloque recipientes con líquidos, agua o productos químicos encima de la unidad.

Si los recipientes se caen y su contenido penetra en la unidad, podrían producirse incendios o descargas eléctricas.



No mojar

Nunca mire dentro del objetivo de la unidad cuando la lámpara esté encendida pues la luz intensa podría dañar sus ojos.



Prohibición

Nunca introduzca objetos metálicos o inflamables ni otros cuerpos extraños en las tomas de entrada o salida de aire, ya que podrían producirse incendios o descargas eléctricas.



Prohibición

La fuente de luz de la unidad es una lámpara de mercurio con una presión interna alta. Respete las instrucciones siguientes.

Si no observa las siguientes precauciones, puede sufrir lesiones o intoxicación.

- No dañe la lámpara ni la someta a impactos.
- Los gases del interior de las lámparas de mercurio contienen vapor de mercurio. Si se rompe la lámpara, ventile la habitación para evitar la inhalación de los gases de su interior o que entren en contacto con los ojos o la boca.
- No acerque el rostro a la unidad cuando esté en marcha.

Si la lámpara se rompe e inhala gas o fragmentos de vidrio o se le meten en los ojos o la boca, o si nota cualquier efecto nocivo, acuda a un médico de inmediato.



Instrucciones

No deje la unidad ni el mando a distancia con las pilas instaladas en el interior de un coche con las ventanas cerradas, en lugares expuestos a la luz solar directa ni en lugares donde la temperatura sea superior a lo normal.

Podrían producirse deformaciones térmicas o problemas técnicos, lo que podría provocar incendios.



Prohibición

⚠ Precaución

Producto LÁSER clase 1
No abra la cubierta superior. No hay ninguna pieza que pueda reparar el usuario dentro de la unidad.


No desmontar

No utilice la unidad en lugares con mucha humedad o mucho polvo, cerca de aparatos de cocina o calefactores o en lugares en que pueda entrar en contacto con humo o vapor.
No utilice ni almacene esta unidad en el exterior durante un tiempo excesivo,
ya que podrían producirse incendios o descargas eléctricas.


Prohibición

No obstruya las ranuras ni aberturas de la carcasa de la unidad. Sirven para ventilar y evitar que la unidad se sobrecaliente.

- Es posible que objetos o papel sean succionados por el filtro de aire de la parte inferior de la unidad durante su uso. Retire todo lo que haya bajo la unidad que pueda atascarse en el filtro del aire. Si monta la unidad cerca de una pared, deje un espacio de por lo menos 20 cm entre la pared y la salida de aire.
- Compruebe que la rejilla de entrada del aire esté a una distancia mínima de 10 cm de la pared, etc.
- No coloque la unidad sobre un sofá, alfombra u otra superficie blanda ni en una cabina empotrada a menos que cuente con la ventilación necesaria.


Prohibición

No coloque la unidad sobre una superficie (carrito, soporte o mesa) inestable.
La unidad podría caerse o inclinarse y provocar lesiones.


No colocar sobre superficies inestables

No se apoye en la unidad ni coloque objetos pesados encima de la misma.
La unidad podría caerse o inclinarse y provocar lesiones.


Prohibición

No coloque objetos que puedan quedar deformados o dañados por el calor cerca de salidas de aire ni acerque las manos a las tomas de aire durante una proyección.
Debido al aire caliente procedente de las salidas de aire, podrían producirse quemaduras, daños u otros accidentes.


Prohibición

No intente quitar la lámpara inmediatamente después de su uso, ya que estará muy caliente. Antes de retirar la lámpara, apague el aparato y espere el tiempo especificado en esta guía para que la lámpara se enfríe totalmente.
El calor podría provocar quemaduras u otras lesiones.


Prohibición

No coloque una fuente de llama, como una vela encendida, sobre esta unidad o cerca de la misma.


Prohibición

Desconecte la unidad si no debe utilizarla durante un tiempo prolongado.
El aislante podría deteriorarse, lo que podría provocar incendios.


Desconectar el cable de la toma

Asegúrese de comprobar que el aparato está apagado, el enchufe está desconectado de la toma y que todos los cables están desconectados antes de trasladar la unidad,
ya que podrían producirse incendios o descargas eléctricas.


Desconectar el cable de la toma

⚠ Precaución

Antes de limpiar la unidad, desenchúfela de la toma de corriente.
De este modo no se producirán descargas eléctricas durante la limpieza.


Desconectar el cable de la toma

Cuando limpie la unidad, no utilice paños húmedos ni solventes como alcohol, disolventes o gasolina.
Si penetra agua o se deteriora y rompe la carcasa de la unidad podrían producirse descargas eléctricas.


Instrucciones

Un uso incorrecto de la batería podría provocar fugas de líquido de la batería y averías en la batería, lo que podría provocar incendios, lesiones o la corrosión de la unidad. Siga estas precauciones cuando cambie las pilas.


Instrucciones

- Introduzca las pilas con las polaridades (+) y (-) correctas.
- No utilice pilas de diferentes tipos ni mezcle pilas viejas y nuevas.
- No utilice pilas que no sean las especificadas en esta guía.
- Si tienen fugas, limpie el fluido de la pila con un paño suave. Si se mancha las manos con el fluido, láveselas inmediatamente.
- Cambie las pilas en cuanto se gasten.
- Retire las pilas si no va a utilizar la unidad durante un tiempo prolongado.
- No exponga las pilas al calor o a llamas ni las sumerja en agua.
- Deseche las pilas usadas según las normativas locales.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de niños. Las pilas suponen un riesgo potencial de descargas y pueden ser muy peligrosas si se tragan.

No configure el volumen demasiado alto desde el principio.
Puede producirse un sonido muy alto de modo repentino que puede dañar el altavoz o el oído. Como precaución, baje el volumen antes de apagar esta unidad y luego súbalo gradualmente después de volver a encenderla.


Prohibición

Cuando utilice auriculares, no ponga el volumen demasiado alto.
La escucha prolongada de sonidos a un volumen alto puede afectar a su oído.


Prohibición

Siga el programa de mantenimiento previsto para esta unidad. Si hace mucho tiempo que no se ha limpiado el interior de la unidad, es posible que se haya acumulado polvo, que podría provocar un incendio o descargas eléctricas.
Reemplace el filtro de aire periódicamente, según sea necesario.
Póngase en contacto con su distribuidor para limpiar el interior de la unidad, según sea necesario.


Instrucciones

Uso y almacenamiento

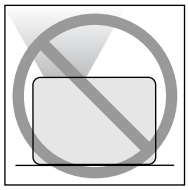
Tenga en cuenta lo siguiente para impedir un mal funcionamiento y averías.

Notas sobre manejo y almacenamiento

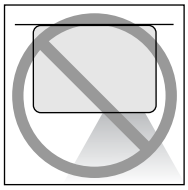
- Asegúrese de respetar las temperaturas de funcionamiento y almacenamiento indicadas en esta guía cuando utilice o almacene el proyector.
- No instale la unidad en lugares que puedan estar sujetos a vibraciones o impactos.
- No instale la unidad cerca de un televisor, radio o equipo de vídeo que genere campos magnéticos.
  De lo contrario, el sonido y las imágenes de la unidad podrían verse afectados y provocar problemas de funcionamiento. Si detecta estos síntomas, aleje la unidad del televisor, radio o equipo de vídeo.
- No utilice el proyector en las condiciones siguientes. De lo contrario, pueden producirse problemas de funcionamiento o accidentes.



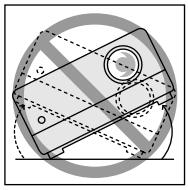
Si el proyector está colocado sobre uno de sus costados



Si el proyector está situado con la parte superior mirando hacia arriba



Si el proyector está situado con la parte inferior mirando hacia arriba



Si el proyector está inclinado

- No mueva esta unidad durante la reproducción.
  Esto podría dañar el disco o provocar un mal funcionamiento.
- No utilice ni guarde esta unidad en lugares con mucho humo o polvo.
  Esto podría mermar la calidad de la imagen.
- No toque el objetivo de proyección con las manos descubiertas.
  Si en el objetivo hay huellas o marcas, la imagen no se proyectará correctamente. Mientras la unidad no se utilice, coloque siempre la tapa del objetivo.
- EPSON no asumirá la responsabilidad por averías provocadas por un fallo del proyector o de la lámpara que no estén contemplados en su garantía.
- Puede almacenar la unidad en posición vertical en un estante, por ejemplo, ya que dispone de soportes en la parte lateral. Si almacena la unidad en posición vertical, colóquela en una superficie estable con los soportes en la parte inferior. Asegúrese de colocar la unidad en la funda de almacenamiento suministrada con la misma, para que no entre polvo en la ventilación de entrada de aire.

Condensación

Si traslada la unidad desde un lugar frío a otro más cálido o si la sala en que está instalada la unidad alcanza rápidamente temperaturas elevadas, puede aparecer condensación (humedad) interna o en la superficie del objetivo. Si se empaña, no sólo provocará que la imagen se vea más difuminada, sino que podrían averiarse piezas y/o el disco. Para impedir que se empañe, instale el proyector en la habitación aproximadamente una hora antes de usarlo.
Si se empañara, apague el proyector desconectando el cable de alimentación y espere una a dos horas antes de usarlo.

Lámpara

La fuente de luz de la unidad es una lámpara de mercurio con una presión interna alta.
Las características de la lámpara de mercurio son:

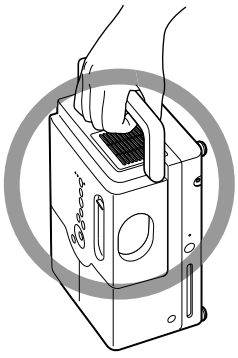
- La intensidad de la lámpara disminuye con el uso.
- Cuando la lámpara llega al final de su vida útil, deja de brillar o puede incluso romperse con violencia.
- La vida útil de la lámpara puede variar considerablemente en función de las características de cada lámpara y del entorno de funcionamiento. Siempre deberá tener una lámpara de repuesto preparada para usarla si es necesario.
- Pasada la fecha de su reemplazo, aumenta la probabilidad de que se rompa la lámpara. Cuando aparezca el mensaje de reemplazo de la lámpara, reemplácela lo antes posible por otra nueva.
- Este producto incluye un componente de la lámpara que contiene mercurio (Hg). Consulte las normativas locales acerca de la eliminación y el reciclaje.
  No lo deseche junto con los residuos normales.

Pantalla LCD

- La pantalla LCD se ha fabricado con tecnología de alta precisión.
  Sin embargo, puede que aparezcan puntos negros en la pantalla o que algunos puntos rojos, azules o verdes se muestren extremadamente brillantes. Además, en algunos casos pueden aparecer también irregularidades en franjas de color o con el brillo. En este caso, se deben a las características de la pantalla LCD y no son síntoma de ningún problema.
- Puede que la imagen proyectada muestre una quemadura de pantalla si se trata de una imagen fija de gran contraste proyectada durante más de 15 minutos.
  Si se produce la quemadura de pantalla, debe proyectar una pantalla brillante (si utiliza un ordenador, una pantalla blanca, y si utiliza vídeo una animación tan brillante como sea posible) hasta que desaparezca la quemadura de pantalla. Tarda entre 30 y 60 minutos, en función de la magnitud de la quemadura de pantalla. Si la quemadura de pantalla no desaparece, póngase en contacto con el distribuidor. ☞p. 74

Cuando transporte esta unidad

- Cierre la tapa del objetivo.
- Expulse el disco.
- Pliegue el soporte de la unidad, si estaba extendido.
- Traslade la unidad sujetándola por el soporte como se indica en la ilustración siguiente.



Precauciones de transporte

- La unidad utiliza muchos componentes de cristal y de precisión. Para evitar cualquier impacto durante el transporte, puede reutilizar la caja y los elementos de protección que encontró al comprar el producto. Si no conserva el embalaje original, proteja el exterior de esta unidad con material anti golpes y colóquela dentro de una caja segura y convenientemente rotulada con etiquetas para el transporte de aparatos de precisión.
- Cierre la tapa del objetivo y embale la unidad.
- Si utiliza un servicio de mensajería, avíseles de que esta unidad contiene piezas de precisión y que debe manejarse con mucho cuidado.

* Su garantía no cubre los daños que pueda sufrir este producto durante su transporte.

Copyright

Está terminantemente prohibida la reproducción de un disco con fines de difusión, proyección en público, actuación musical pública o alquiler (independientemente de si existe una compensación, remuneración económica o no) sin el permiso del propietario del copyright.

Discos y almacenamiento USB

Discos

Tipos de disco legibles

Puede reproducir discos de los siguientes tipos.

Tipos de disco	Símbolos usados en este manual	Explicación
DVD de vídeo	DVD-Vídeo	Software comercial que contiene películas y formatos de imágenes visuales de alta calidad. No puede reproducir vídeos DVD si el código de la región del disco no corresponde al de la etiqueta del código de región pegada en el lateral de esta unidad.
DVD+RW DVD+R DVD+R DL DVD-RW DVD-R DVD-R DL	DVD-Vídeo MP3/WMA JPEG DivX	Discos DVD descritos a la izquierda, grabados en otro grabador de DVD. • Puede reproducir un disco DVD con imágenes en formato de vídeo. • Puede reproducir un disco DVD con imágenes en formato VR. • Puede reproducir un disco si se ha “finalizado” con el grabador de DVD que ha grabado las imágenes. • Puede reproducir los archivos siguientes grabados en el formato ISO 9660/UDF: MP3/WMA/JPEG/MPEG1/2/4/DivX®3/4/5/6/DivX® Ultra • Solo puede reproducir la primera sesión, aunque la unidad es compatible con múltiples sesiones.
Vídeo CD	CD de Vídeo	Software que contiene imágenes y sonido. • Puede reproducir un Vídeo CD (en versión 2.0) con PBC (control de reproducción). • Puede reproducir un Súper CD de vídeo (SVCD).
CD	CD de Audio	Software que contiene sonido y voz.
CD-R/RW CD+R/RW	CD de Dato MP3/WMA JPEG DivX	CD creados con una grabadora de CD o un ordenador. • Puede reproducir los archivos siguientes grabados en el formato ISO9660 nivel-1 o -2/UDF: MP3/WMA/JPEG/Kodak Picture CD/FujiColor CD/ MPEG1/2/4/ DivX®3/4/5/6/DivX® Ultra • Compatible con el formato extendido (Joliet). • Compatible con múltiples sesiones. • Puede reproducir un disco grabado en formato de escritura de paquete.

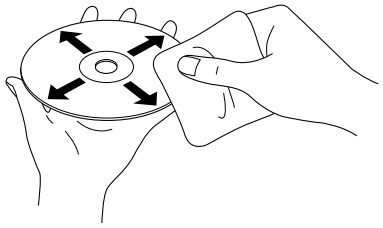
- El rendimiento y la calidad tonal de los discos CD con control de copia que no cumplan la norma de disco compacto (CD) no se pueden garantizar con esta unidad. Los CD que se ajustan a la norma de disco compacto (CD) llevarán el logotipo de disco compacto siguiente. Compruebe lo que aparece en el paquete del disco de audio.
- Esta unidad es compatible con los formatos de señal de televisión NTSC y PAL.
- En el caso de DVD-Vídeo, SVCD y CD de vídeo, las funciones de reproducción puede que presenten restricciones impuestas por los productores de software. Cuando la unidad reproduzca el contenido de un disco, puede que determinadas funciones no estén disponibles. Consulte la información de usuario del disco reproducido.
- Puede que los discos DVD-R/R DL/RW, DVD+R/R DL/RW, CD-R/RW y CD+R/RW no puedan reproducirse si están arañados, sucios, doblados o si el estado o las condiciones de grabación no son las adecuadas. También es posible que la unidad tarde en leer los datos del disco.
- Solo se puede reproducir el audio de los siguientes discos.
  -·CD MIX-MODE (modo mixto) - CD-G - CD-EXTRA - CD TEXT

Tipos de disco ilegibles

- No puede reproducir discos de los siguientes tipos.
  - DVD-ROM
  - CD-ROM
  - PHOTO CD
  - DVD audio
  - SACD
  - DACD
  - DVD-RAM
- Discos redondos con un diámetro distinto de 8 ó 12 cm
- Discos con formas irregulares.

Manejo del disco

- Intente no tocar la cara de reproducción con las manos descubiertas.
- Guarde siempre los discos en su caja cuando no los utilice.
- No almacene los discos en lugares con mucha humedad o luz solar directa.
- Si la superficie de reproducción del disco está sucia por el polvo o con huellas, la calidad de la imagen y el sonido pueden deteriorarse. Si la superficie de reproducción está sucia, pase un paño seco y suave por el disco, desde el centro del disco hacia fuera.



- No utilice productos de limpieza como bencina, ni anti-estáticos diseñados para discos analógicos.
- No pegue papel ni adhesivos en un disco.

Dispositivos de almacenamiento USB reproducibles

- Puede conectar y reproducir los siguientes dispositivos de almacenamiento USB 1.1 en la unidad:
  - Memoria USB (solo dispositivos que no cuentan con la función de seguridad)
  - Lector de múltiples tarjetas
  - Cámara digital (si es compatible con dispositivos USB de almacenamiento masivo)
- Puede utilizar un lector de múltiples tarjetas para conectar una tarjeta de memoria SD u otros soportes a la unidad.
- Es compatible con los sistemas de archivos FAT16 y FAT32.
- Puede que algunos sistemas de archivo no sean compatibles. Si no se acepta el soporte, puede formatearlo en el sistema Windows antes de utilizarlo.
- Esta unidad puede reproducir solo una tarjeta de memoria, aunque el lector de tarjetas contenga varias tarjetas.
  Coloque solo la tarjeta que desea reproducir.

Especificaciones de los archivos que se pueden reproducir

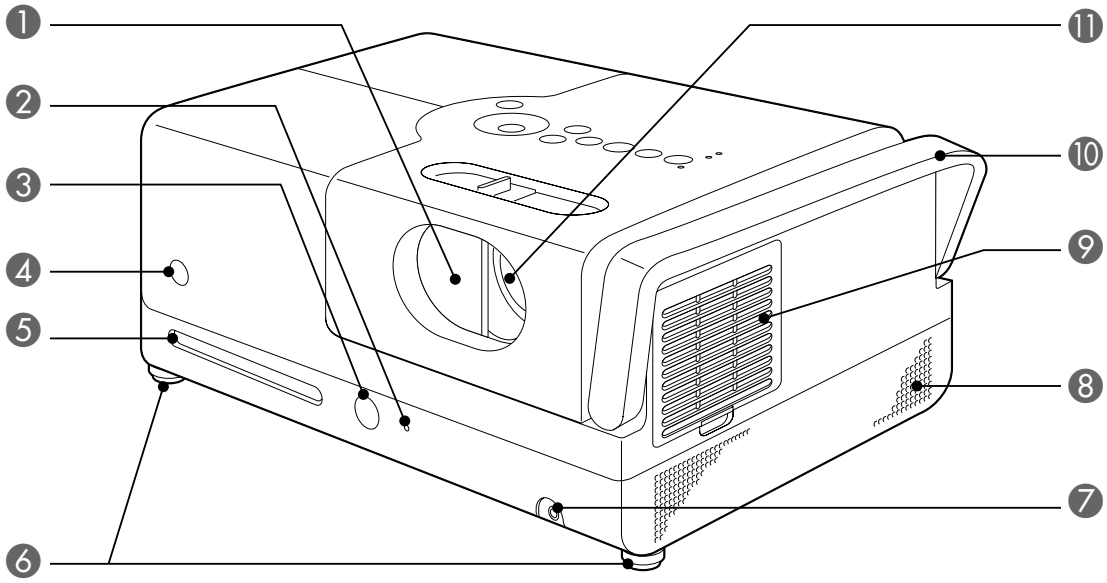
Formato de archivo	Extensión de archivo*	Especificaciones
MP3	".mp3" o ".MP3"	Velocidad de bits: entre 16 y 320K bps Frecuencia de muestreo: 11 kHz, 16 kHz, 22,05 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
WMA	".wma" o ".WMA"	Velocidad de bits: entre 64 y 192K bps Frecuencia de muestreo: 44,1 kHz, 48 kHz
DivX® DivX® Ultra	".divx" o ".DIVX", ".avi" o ".AVI"	Hasta 3M bps Número máximo de píxeles: 720 x 576 píxeles Velocidad de fotogramas óptima: 30 fps Puede que un archivo no tenga el formato de archivo DivX® incluso si tiene la extensión de archivo ".avi" o ".AVI". En este caso, el archivo no podrá reproducirse.
JPEG	".jpg" o ".JPG"	Número de píxeles: hasta 3.027 x 2.048 píxeles No es compatible con Motion JPEG. Se admiten los datos JPEG creados por una cámara digital y que cumplan la norma DCF (Norma de diseño para sistemas de archivos de cámaras). Puede que las imágenes no se reproduzcan si se utiliza la función de rotación automática de la cámara digital o si se procesan, editan o guardan datos con un software de edición de imágenes de un ordenador.

*Si se utilizan caracteres de doble byte para un nombre de archivo, no aparecerán correctamente.

Tamaño de archivo	4 GB
Número total de archivos	648 archivos (incluyendo las carpetas) + 2 carpetas predeterminadas
Número total de carpetas	Hasta 300 carpetas

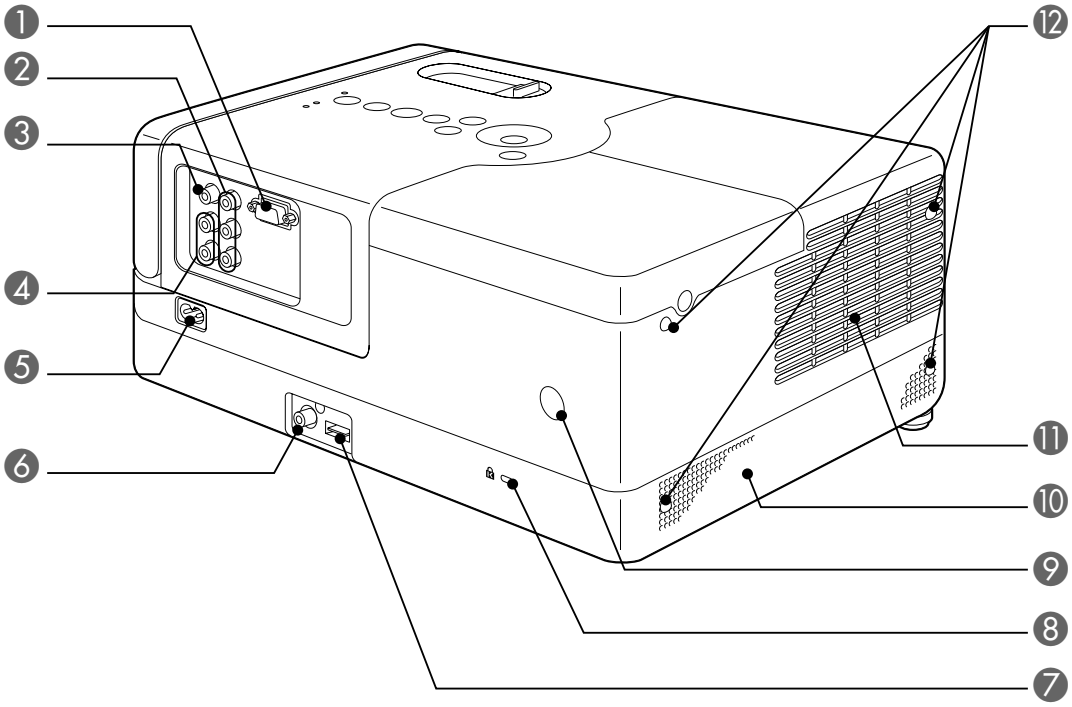
Nombres y funciones de las piezas

Frontal



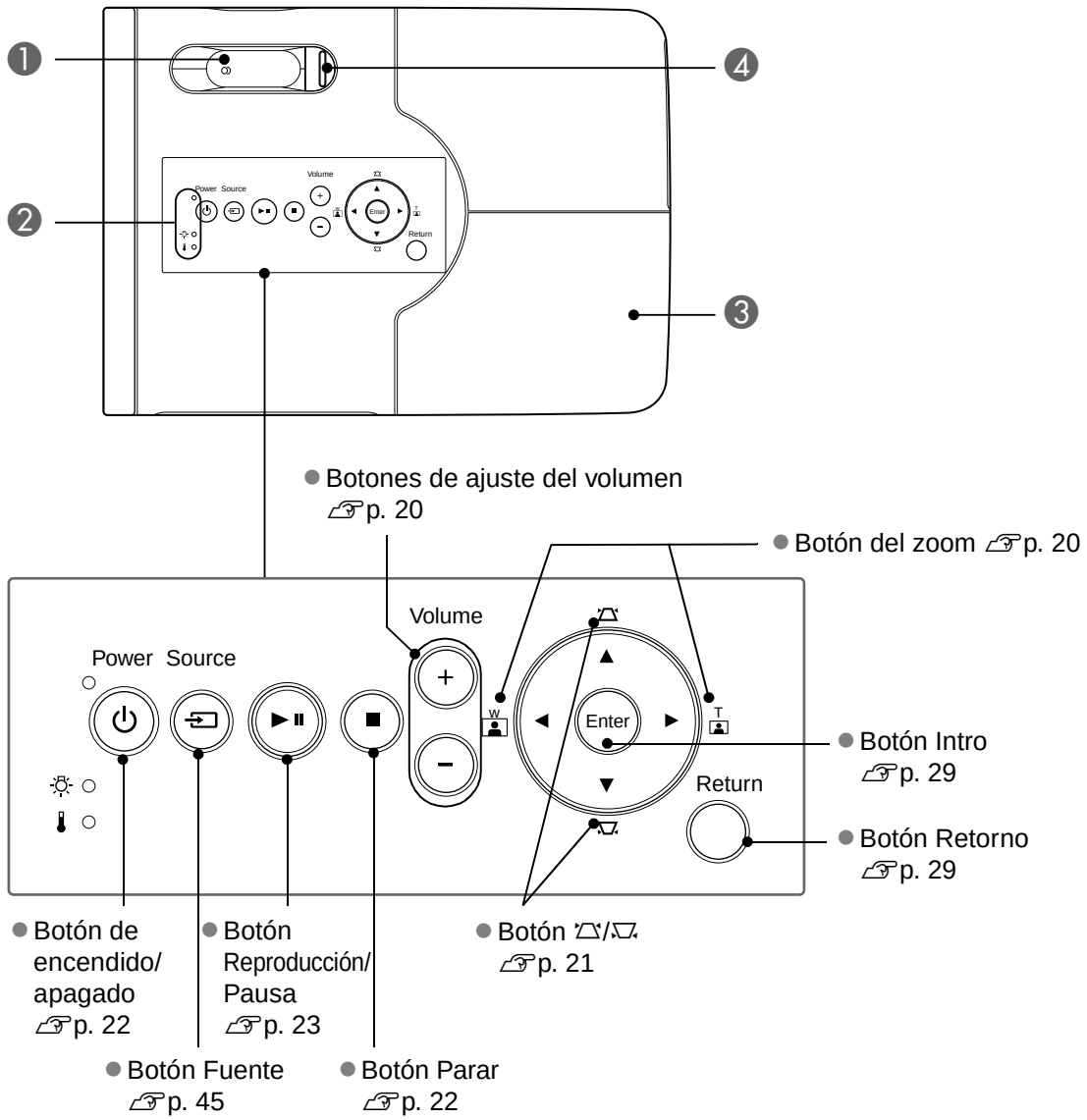
Nombre	Función
1 **Tapa del objetivo**	Cierre la tapa del objetivo para protegerlo cuando no utilice la unidad. Puede detener la proyección cerrando la tapa del objetivo durante la proyección. Sin embargo, si se mantiene en este estado durante 30 minutos, la lámpara de la unidad se apaga automáticamente. ☞p. 18
2 **Indicador de disco**	Se ilumina de color verde cuando se introduce un disco en la ranura. ☞p. 19
3 **Botón de expulsión**	Pulse este botón para expulsar el disco de la unidad de disco. ☞p. 22
4 **Zona de recepción de infrarrojos del mando a distancia**	Recibe las señales del mando a distancia. ☞p. 16
5 **Unidad de disco**	Inserte el disco que desee reproducir. ☞p. 19
6 **Soportes**	Los soportes del lateral del objetivo de proyección pueden extenderse girándolos. Si se extienden los soportes al máximo, la unidad se inclina aproximadamente 5 grados. ☞p. 21
7 **Jack de auriculares**	Sirve para conectar unos auriculares a la unidad. ☞p. 47
8 **Altavoces**	Situados a izquierda y derecha, sirven para el funcionamiento del sistema de sonido surround. ☞p. 48
9 **Ventilación de entrada de aire**	Sirve para que penetre aire de refrigeración en la unidad. Si se acumula polvo en la ventilación de entrada de aire la temperatura de la unidad puede subir y pueden producirse problemas de funcionamiento y una reducción de la vida útil de los componentes ópticos. Límpiela regularmente. ☞p. 62
10 **Asa**	Sujete el asa para transportar la unidad. ☞p. 9
11 **Objetivo de proyección**	Proyecta una imagen.

Posterior



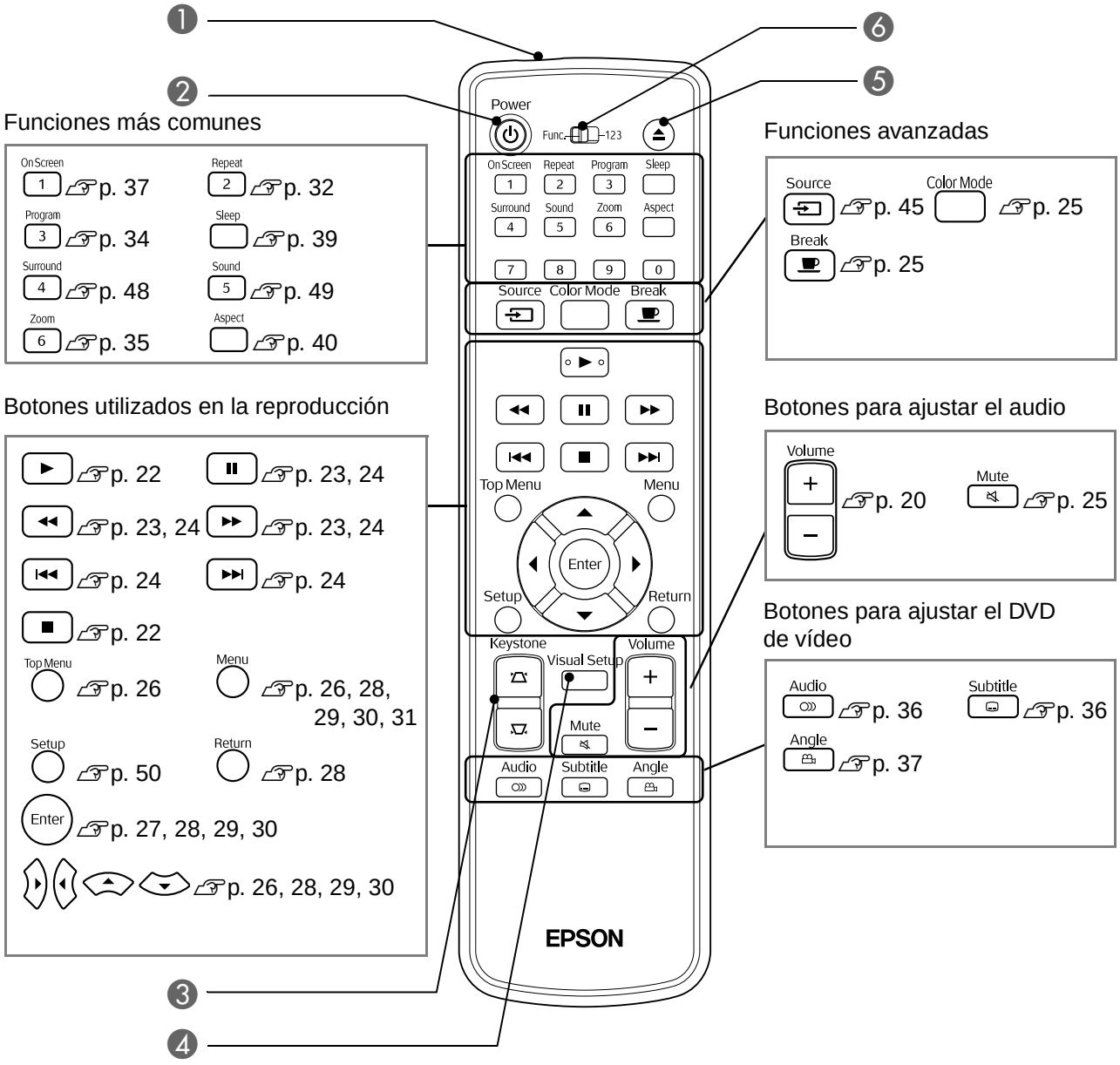
Nombre	Función
1 **Puerto de entrada del ordenador**	Puede conectarse al puerto de salida RGB de un ordenador. ☞p. 44
2 **Puerto de entrada de componentes**	Puede conectarse al puerto de salida de componentes (YCbCr o YPbPr) de un dispositivo de vídeo. ☞p. 44
3 **Puerto de entrada de vídeo**	Puede conectarse al puerto de salida de imagen normal de un dispositivo de vídeo. ☞p. 43
4 **Puerto de entrada de audio**	Puede conectarse al puerto de salida de audio del dispositivo de vídeo conectado o a un ordenador. ☞p. 43, 44
5 **Puerto de entrada de alimentación**	Conecte el cable de alimentación. 18
6 **Puerto de salida de audio coaxial digital**	Puede conectarse a un dispositivo de audio con un puerto de entrada coaxial digital. ☞p. 48
7 **Puerto USB**	Conecta una memoria USB 1.1 o un lector de múltiples tarjetas para reproducir archivos MP3/ WMA, JPEG, DivX® y de otros formatos. ☞p. 42
8 **Ranura de seguridad (🔒)**	Es compatible con el sistema de seguridad MicroSaver de Kensington. Para más información, consulte el sitio web de Kensington en http://www.kensington.com/.
9 **Zona de recepción de infrarrojos del mando a distancia**	Recibe las señales del mando a distancia. ☞p. 16
10 **Altavoces**	Situados a izquierda y derecha, sirven para el funcionamiento del sistema de sonido surround. ☞p. 48
11 **Ventilación de salida de aire**	Salida de aire de la unidad tras la refrigeración. **⚠ Precaución** No obstruya las rejillas de ventilación ni toque el ventilador de salida durante o inmediatamente después de la proyección, ya que se calienta.
12 **Soportes de almacenamiento**	Se utilizan para colocar la unidad en posición vertical. Si almacena la unidad en posición vertical, colóquela en una superficie estable con los soportes en la parte inferior. Asegúrese de colocar la unidad en la funda de almacenamiento suministrada con la misma, para que no entre polvo en la ventilación de entrada de aire.

Parte superior



Nombre	Función
1 **Control giratorio del enfoque**	Puede moverlo a izquierda o derecha para enfocar la imagen. ☞p. 20
2 **Indicador de estado**	Si se produce un problema en la unidad, el indicador de estado parpadea o se ilumina para indicar el problema. ☞p. 58
3 **Cubierta de la lámpara**	Abra esta cubierta para reemplazar la lámpara. ☞p. 65
4 **Palanca de la tapa del objetivo**	Mueva la palanca para abrir o cerrar la tapa del objetivo. ☞p. 18

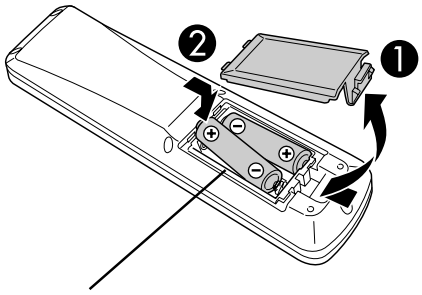
Mando a distancia



Nombre	Función
1 **Transmisor de infrarrojos**	Emite las señales del mando a distancia. ☞p. 16
2	Apaga o enciende la alimentación de la unidad. ☞p. 22
3	Transforma la distorsión trapezoidal de la imagen en pantalla a una imagen cuadrada o rectangular. ☞p. 21
4 Visual Setup	Muestra o cierra el menú de ajuste y comprobación de proyección. ☞p. 55
5	Pulse este botón para expulsar el disco de la unidad de disco. ☞p. 22
6 **Interruptor para cambiar entre función/teclado numérico**	Cambia entre la función y el teclado numérico que desee utilizar. Sitúe este interruptor en la posición de función para utilizar una función. ☞p. 26

Preparación del mando a distancia

Inserte las pilas



Las pilas no están instaladas de fábrica.
Inserte las pilas que acompañan a esta unidad antes de utilizarla.

❶ Presione el cierre de la parte posterior del mando a distancia y luego levántelo.

❷ Inserte las pilas con la polaridad correcta.

❸ Cierre la cubierta de las pilas.

⚠ Precaución

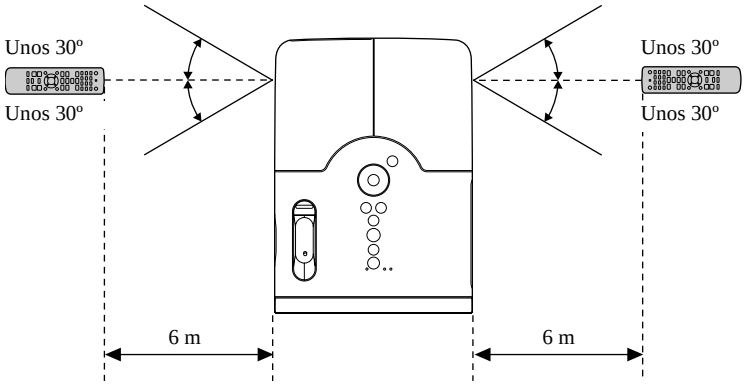
Compruebe las posiciones de las marcas (+) y (-) en el interior del soporte de las pilas para asegurar que se insertan correctamente.

Consejo

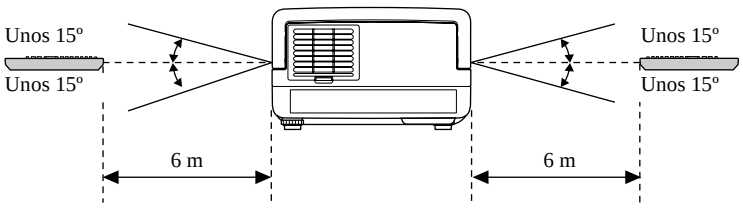
Si ocurren demoras en la respuesta del mando a distancia o si no funciona después de no usarlo durante algún tiempo, probablemente se deba a que las pilas están descargadas y deben cambiarse. Tenga preparadas dos pilas alcalinas tamaño AA (manganeso) para usar como pilas de repuesto cuando sean necesarias.

Radio de funcionamiento del mando a distancia

Radio operativo (horizontal)



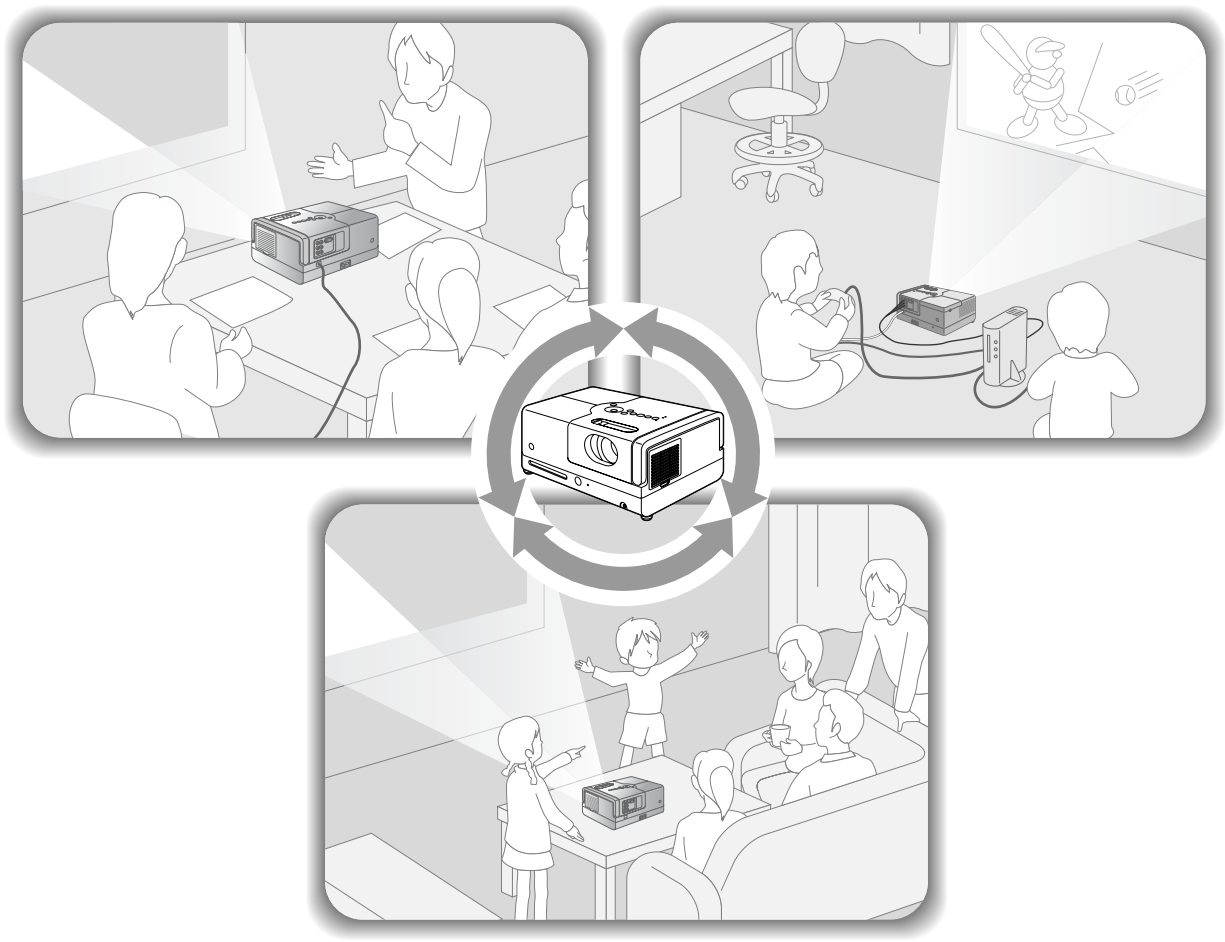
Radio operativo (vertical)



Consejo

Procure que la zona de recepción del mando a distancia de esta unidad no entre en contacto con luz solar directa o luz fluorescente. De lo contrario, puede que la señal del mando a distancia no se reciba.

Inicio rápido



Procedimiento de reproducción

No es necesario realizar complicadas conexiones. Ni siquiera deberá seleccionar el tipo de televisor ni cambiar la entrada.
Puede disfrutar de sus DVD en la pantalla grande siguiendo estos cuatro sencillos pasos.
Los altavoces de serie son compatibles con el sistema de sonido surround virtual y con los altavoces izquierdo y derecho podrá disfrutar de un sonido estéreo surround real.

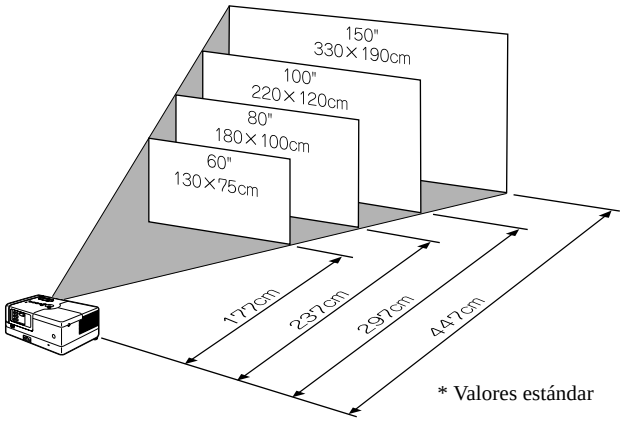
Colóquese delante de la pantalla. ☞p. 18
→
Conecte el cable de alimentación. ☞p. 18
→
Reproduzca un disco. ☞p. 19
→
Ajuste la posición, el tamaño y el volumen de la proyección. ☞p. 20

Instalación

Distancia de proyección y tamaño de la pantalla

1 Coloque la unidad en una posición que permita proyectar una imagen de un tamaño óptimo sobre la pantalla.

Al utilizar una proporción 16:9, con una pantalla ancha de tipo 80”, debe situar la unidad a unos 237 cm de la pantalla.

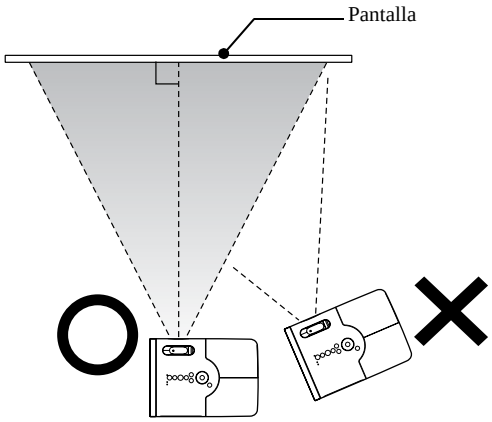


* Valores estándar

Cuanto más lejos esté la unidad de la pantalla, mayor será la imagen proyectada.

Encontrará los valores detallados de distancia de proyección en ☞p. 68

2 Coloque esta unidad paralela a la pantalla.

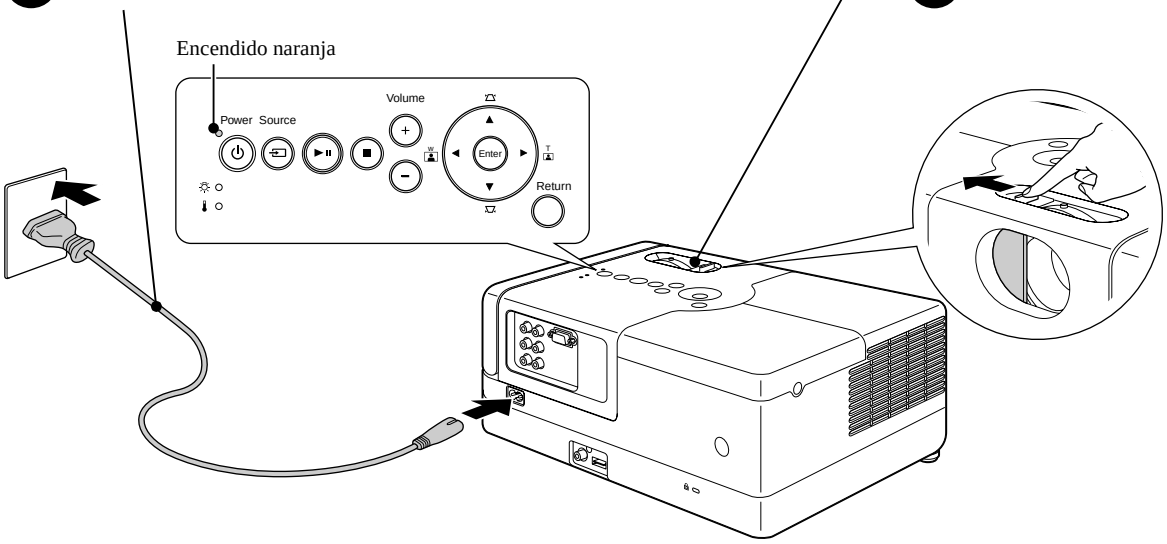


Si la unidad no está paralela a la pantalla, la imagen proyectada se distorsionará para tomar la forma de un trapezoide.

Conexión del cable de alimentación

1 Conecte el cable de alimentación.

2 Abra la tapa del objetivo.



Reproducción de disco

Reproducción y proyección de un disco

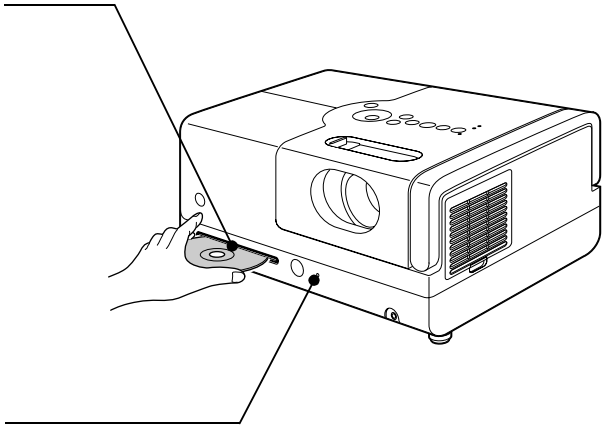
DVD-Vídeo CD de Vídeo MP3/WMA JPEG DivX

❶ Introduzca el disco en su ranura con la cara de la etiqueta hacia arriba.

Si utiliza un disco de doble cara, coloque la cara que desea reproducir hacia arriba.

Introduzca un disco de 8 cm en la posición central de la ranura del disco.

Se emitirá un pitido breve y se encenderá la unidad.



Al introducir el disco el indicador del disco se ilumina de color verde.

❷ Iniciar reproducción.

La lámpara de proyección se ilumina automáticamente y empieza la proyección. Transcurren unos 30 segundos desde que se enciende la lámpara hasta que se proyecta la imagen nítidamente.

Cuando aparece el menú:

DVD-Vídeo ☞p. 26

CD de Vídeo ☞p. 27

MP3/WMA DivX ☞p. 29

Consejo

Si utiliza la unidad en altitudes elevadas, superiores a los 1.500 metros por encima del nivel del mar, active el “Modo alta altitud”. ☞p. 56

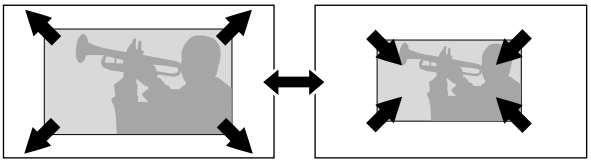
⚠ Precaución

Nunca mire al objetivo después de encender la unidad. Cierre la tapa del objetivo antes de introducir o expulsar un disco.

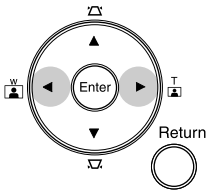
Ajuste de la posición y volumen de proyección

Ajuste el volumen y la imagen proyectados.

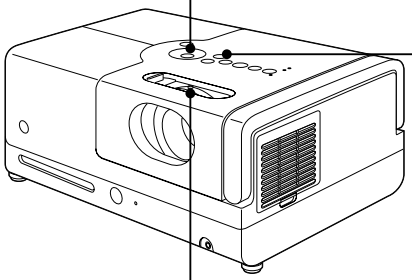
Ajuste del tamaño de la proyección (botón del zoom)



Para aumentar el tamaño, pulse la zona “W”.

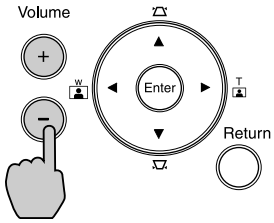


Para reducir el tamaño, pulse la zona “T”.

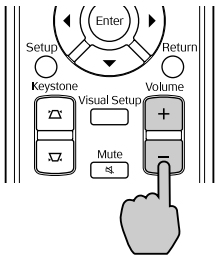


Control del volumen (volumen)

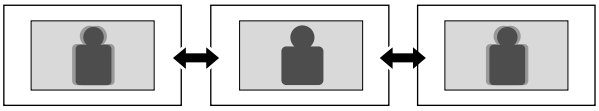
Uso de la unidad principal

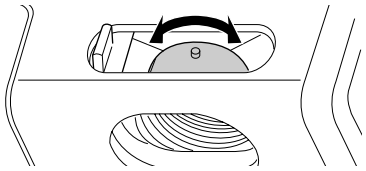


Con el mando a distancia



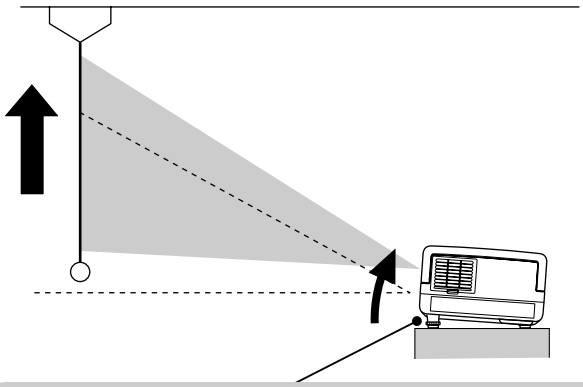
Enfoque (control giratorio del enfoque)

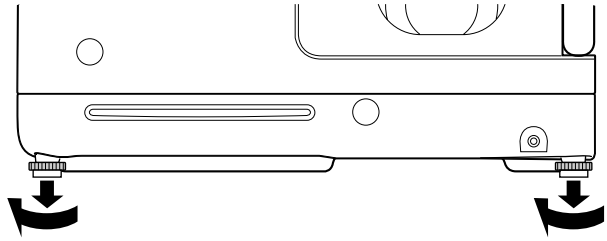




Corrección de la distorsión trapezoidal de la imagen (Keystone)

Para elevar la posición de la imagen proyectada en la pantalla, gire y extienda los pies ajustables delanteros.





Ajuste el soporte de modo que la unidad quede nivelada. Puede ajustar el soporte solo en la parte del objetivo de proyección.

Si extiende el soporte e inclina la unidad, la imagen presentará distorsión trapezoidal.
Puede corregir la distorsión trapezoidal de la forma siguiente:

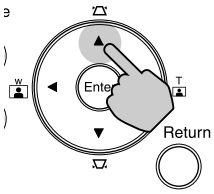
Cuando la parte superior de la imagen es más ancha



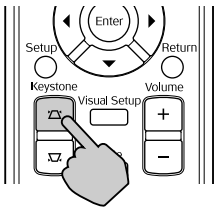
Cuando la parte inferior de la imagen es más ancha



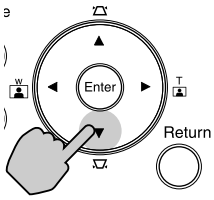
Ajuste en la unidad principal



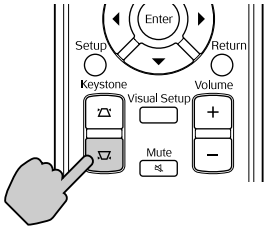
Con el mando a distancia



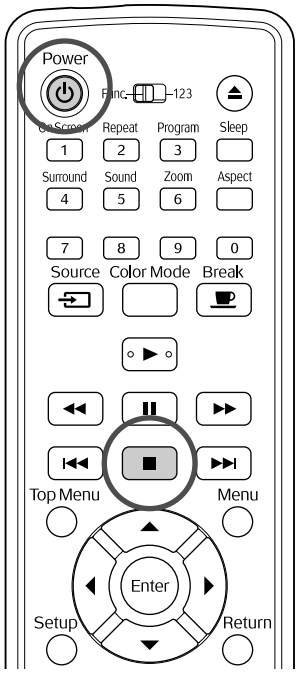
Ajuste en la unidad principal



Con el mando a distancia



Si la unidad se inclina 15º en sentido ascendente o descendente, puede corregir la forma de la imagen.
Sin embargo, el enfoque será difícil si el ángulo de inclinación es considerable.



Parada de la reproducción

DVD-Vídeo CD de Vídeo CD de Audio MP3/WMA JPEG DivX

Pulse ■.

DVD-Vídeo CD de Vídeo CD de Audio DivX Después de parar, cuando pulse ►, se reanudará la impresión a partir de la escena interrumpida (reanudar).

Notas sobre la reanudación de la reproducción

- Puede reanudar la reproducción de hasta 10 discos reproducidos recientemente, incluso si reemplaza los discos.
- Si pulsa ► mientras aparece “Cargando” en la pantalla, aparecerá “Reanudar repr.” y el disco se reproducirá desde la última posición en que se detuvo.
- Recuerde que la función de reanudación de reproducción se cancela si pulsa ⏻ para apagar el aparato o pulsa ■ dos veces.
- No puede reanudar la reproducción de un disco indicado como MP3/WMA JPEG en la lista de archivos y en DVD-Vídeo con formato VR.
- Si el disco no admite la reanudación de la reproducción, aparecerá el icono ⃠ en la pantalla al pulsar ►.
- No puede utilizar la reanudación de la reproducción durante la reproducción de programa.
- El punto de reanudación de la reproducción puede ser ligeramente distinto del punto en el que se detuvo la misma.
- Los ajustes de idioma de audio, de subtítulos y el ángulo se memorizan junto con el punto de parada.
- Si detiene una reproducción cuando aparece el menú del disco, puede que la reanudación de la reproducción no funcione.

Apagado de la unidad

1. Cuando haya reproducido un disco, pulse ⏏ para extraer el disco de su ranura.
2. Pulse ⏻.
3. Si estaba encendida la lámpara, se apagará y el indicador de alimentación de la unidad principal se mostrará intermitente y de color naranja (durante el enfriamiento).
4. Sonará dos veces un pitido de confirmación para indicar que ha terminado el enfriamiento. Desconecte el cable de alimentación de la salida de electricidad.

   Si sólo pulsa ⏻ para apagar la unidad, se seguirá consumiendo electricidad.
5. Cierre la tapa del objetivo.

   Deje la cubierta del objetivo en su sitio cuando no utilice la unidad para protegerlo de suciedad y daños.



El indicador de alimentación parpadea de color naranja para indicar que se ha activado la función de enfriamiento interno de la lámpara (enfriamiento). Los botones del mando a distancia y de la unidad principal están desactivados durante el enfriamiento (unos cinco segundos).

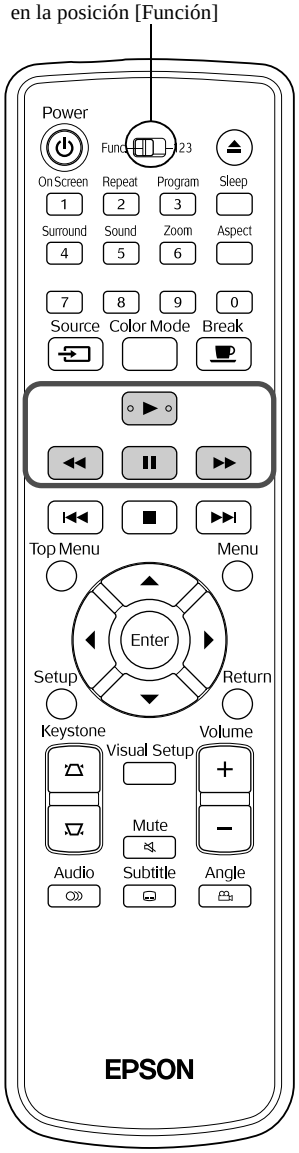
Precaución

No desenchufe el cable de alimentación durante el enfriamiento. Si lo hace, la vida útil de la lámpara podría reducirse.

Operaciones básicas durante la reproducción

En este apartado se explican las operaciones principalmente a partir de los botones del mando a distancia. También puede utilizar los botones equivalentes del panel de control de la unidad para obtener los mismos resultados.

Antes de realizar operaciones, colóquese en la posición [Función]



Pausa

DVD-Vídeo | CD de Vídeo | CD de Audio | MP3/WMA | JPEG | DivX

Pulse ⏸ durante la reproducción.

- Pulse ⏯ en el panel de funcionamiento.

  La reproducción se reinicia cada vez que se pulsa ⏯.
- Para reanudar la reproducción, pulse ▶.

Búsqueda hacia atrás/ adelante

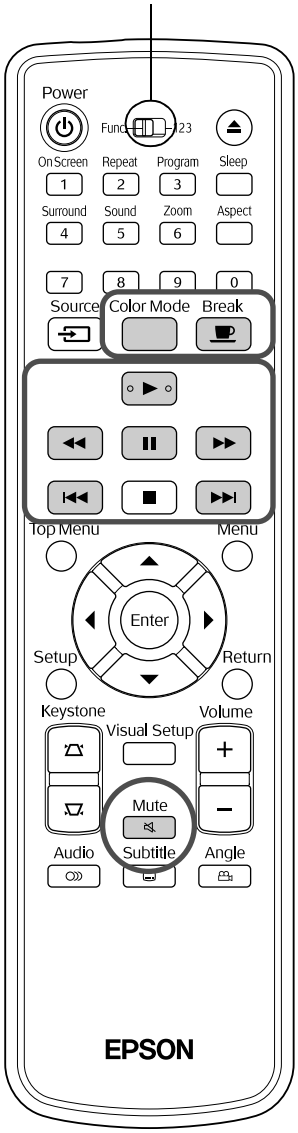
DVD-Vídeo | CD de Vídeo | CD de Audio | MP3/WMA | JPEG | DivX

Pulse ◀◀ o ▶▶ durante la reproducción.

- Hay cinco velocidades de búsqueda hacia atrás/ adelante que cambian cada vez que se pulsan los botones.
- Pulse ▶ para volver a la reproducción normal.

> **Consejo**
> En función del disco que utilice, puede que el sonido no se escuche durante la búsqueda hacia atrás o adelante.

Antes de realizar operaciones, colóquese en la posición [Función]



Salto

DVD-Vídeo CD de Vídeo CD de Audio MP3/WMA JPEG DIVX

Pulse ⏮ o ⏭ durante la reproducción o en pausa.

DVD-Vídeo CD de Vídeo CD de Audio Si pulsa ⏮ una vez durante la reproducción del capítulo o la pista, la reproducción vuelve al inicio del capítulo o la pista reproducidos. Posteriormente, la reproducción regresa al inicio del capítulo o la pista anterior cada vez que se pulsa ⏮. Posteriormente, la reproducción regresa al inicio del capítulo o la pista anterior cada vez que se pulsa ⏮.

Consejo

- Si pulsa ⏮/⏭ una vez cuando un disco DVD-Vídeo DIVX está en pausa, el capítulo (archivo) anterior o el siguiente se reproduce.

Avance de cuadro

DVD-Vídeo CD de Vídeo DIVX

Pulse ⏸ durante una pausa en la reproducción.

- Se avanzará un fotograma cada vez que pulse ⏸. Esta unidad no tiene la función de retroceso de fotograma.
- Pulse ▶ para volver a la reproducción normal.

Reproducción a cámara lenta

DVD-Vídeo CD de Vídeo

1. Pulse ⏸ en el punto en el que desee comenzar la reproducción a cámara lenta para situar la imagen en pausa.
2. Pulse ⏩.
   - Hay cuatro velocidades de reproducción, seleccionables cada vez que se pulsa ⏩.
   - Al reproducir un DVD-Vídeo, se puede reproducir a cámara lenta pulsando ⏪. Hay cuatro velocidades de rebobinado que cambian cada vez que se pulsa ⏪.
   - Pulse ▶ para volver a la reproducción normal.
   - No se emite ningún sonido durante la reproducción a cámara lenta.

Uso temporal de la luz del proyector como iluminación (Intermedio)

DVD-Vídeo | CD de Vídeo | CD de Audio | MP3/WMA | JPEG | Vid.Ext./Orde. | DivX

La función de intermedio es útil si, a mitad de una película, desea levantarse un momento o ir a buscar comida, bebida, etc. Si pulsa el botón Break, hará una pausa en el disco reproducido hasta que pueda encender las luces del cuarto.

Pulse Break durante la reproducción.

- La lámpara de proyección se quedará encendida, y la imagen proyectada desaparecerá. estará intermitente en la parte inferior derecha de la pantalla.
- La pantalla se oscurece tras unos cinco minutos si la unidad permanece en el modo Intermedio sin realizar ninguna operación. Además, al transcurrir unos 30 minutos, la unidad se apaga automáticamente.
- Pulse Break para volver al estado anterior al momento de pulsar el botón de intermedio.

  Si la máquina se ha apagado, pulse ⏻ para volver a encenderla.

Consejo

- No se pueden realizar operaciones cuando el menú del disco está en pantalla.
- Si pulsa cualquiera de los siguientes botones, se cancelará el modo de intermedio y se ejecutará la función del botón pulsado.

  ▶, ⏻, ■, ⏏, Source

Modo de color

DVD-Vídeo | CD de Vídeo | CD de Audio | MP3/WMA | JPEG | Vid.Ext./Orde. | DivX

Puede seleccionar una calidad de fotografía adecuada a la luminosidad y otros factores de la habitación.

1 Pulse Color Mode.

En pantalla aparecerá el nombre del modo de color seleccionado actualmente.



2 Mientras se muestra el nombre del modo de color, pulse Color Mode varias veces hasta que aparezca el nombre del modo de color deseado.

Al cabo de unos segundos, desaparecerá el nombre del modo de color y cambiará la calidad de la imagen.

- **Dinámico** : Puede utilizarse en una sala muy iluminada protegida de la luz exterior.
- **Cuarto de estar** : Puede utilizarse en una sala con una iluminación baja (configuración predeterminada).
- **Teatro** : Indicado para habitaciones totalmente a oscuras.
- **Juegos** : Indicado para reproducir un juego con una elevada velocidad de movimiento en una habitación iluminada protegida de la luz exterior.

Silenciamiento

Pulse Mute durante la reproducción.

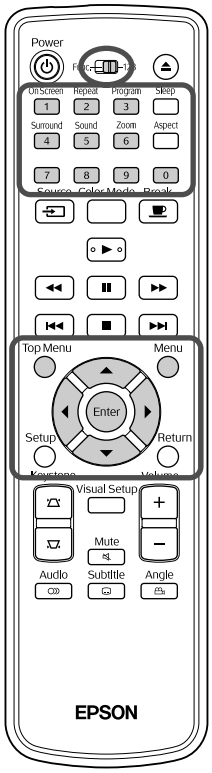
- Los altavoces y auriculares dejan de emitir sonido.
- Pulse Mute para volver a la reproducción normal. El volumen anterior también se restablece al volver a encender la unidad.

Operaciones avanzadas

Cómo convertirse en un experto en reproducción

Reproducción desde el menú de un DVD

DVD-Vídeo



Algunos discos DVD-Vídeo llevan incorporado este tipo de menú original.

- **Menú raíz:** Si se han grabado varios títulos (de vídeo y audio), se mostrará esta información integrada en el disco.
- **Menú:** Muestra datos de reproducción específicos del título (capítulo, ángulo, menús de audio y subtítulos).

1 Pulse Top Menu o Menu durante la reproducción.

2 Pulse ◄ ► ▲ ▼ y seleccione el elemento que desee ver.

También puede seleccionar el número de título o de capítulo directamente con los botones numéricos.

Si utiliza los botones numéricos

Con el interruptor para alternar entre función/teclado numérico en la posición [1 2 3], pulse los siguientes botones.

Ejemplo:

5: 5 10: 1 → 0

15: 1 → 5 20: 2 → 0

Cuando termine de escribir números, vuelva a situar el interruptor para alternar entre función/teclado numérico en la posición [Función].

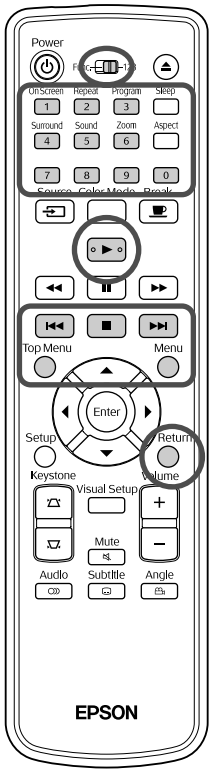
3 Pulse Enter.

Consejo

- Algunos discos no contienen menú. Si no está grabado un menú, no se pueden realizar estas operaciones.
- Con algunos discos, la reproducción empieza automáticamente sin pulsar Enter.

Reproducción de un CD de vídeo desde el menú

CD de Vídeo



Puede reproducir un disco CD de Vídeo seleccionando el capítulo que desee de uno de los dos menús siguientes.

- **Función PBC (control de reproducción):** Si se inserta en la bandeja del disco un CD de vídeo con el mensaje "PBC (control de reproducción) activado" en el disco o en la toma, aparecerá una pantalla de menú. Puede seleccionar la escena o la información que desee ver interactivamente en este menú.
- **Función previa:** Puede seleccionar la pista o escena deseada y reproducirla en los tres formatos siguientes.

  Recopilación de pistas: Reproduce los tres o cuatro primeros segundos de cada pista de forma secuencial. Se proyectan seis pistas en una página de pantalla única.

  Intervalo de discos: El tiempo de disco total se divide por seis y se reproducen los tres o cuatro primeros segundos de cada intervalo. Se proyectan seis imágenes en una página de pantalla única.

  Intervalo de pistas: Cuando se reproduce una pista, se divide por seis y se reproducen los tres o cuatro primeros segundos de cada intervalo. Se proyectan seis imágenes en una página de pantalla única.

Reproducción PBC (control de reproducción)

1 Si reproduce un CD de vídeo con PBC, aparecerá un menú de este tipo.



2 Seleccione el elemento que desee ver con ◁ ▷ o con los botones numéricos. ☞p. 26

Se reproducirán los contenidos seleccionados.

Para ir a la página anterior/siguiente de la pantalla del menú

Pulse ⏭/⏮ cuando aparezca la pantalla del menú.

Para ir a la pantalla del menú durante la reproducción

Cada vez que pulse Return, el menú retrocederá un paso. Pulse Return varias veces hasta que aparezca el menú.

Para abrir la pantalla del menú PBC

Al visualizar la información de reproducción o la pantalla previa, se cancela el modo PBC.

Para abrir de nuevo el menú PBC durante la reproducción, puede detenerse pulsando dos veces ■. A continuación, pulse ►.

Si selecciona “Otros” en el menú de ajustes y cambia “PBC” a “Desactivado”, el disco se reproduce directamente sin mostrar la pantalla del menú. De forma predeterminada, PBC está “Activado”.
☞p. 52

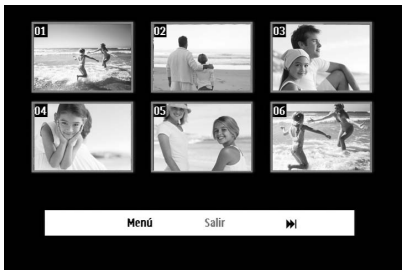
Reproducción con la función Previa

1 Si pulsa Menu mientras se reproduce un CD de vídeo, aparece el siguiente menú Previa.



- También puede utilizar las funciones Recopilación de pistas e Intervalo de discos pulsando Menu cuando está detenido.

2 Seleccione un elemento pulsando ▼ ▲ y, a continuación, pulse Enter.



- Si un disco contiene seis pistas o más, puede pulsar ⏭ ⏮ para mostrar la página anterior o la siguiente al seleccionar Recopilación de pistas.
- Puede regresar al menú inicial seleccionando “Menú” y pulsando Enter.
- Puede cerrar el menú Previa seleccionando “Salir” y pulsando Enter.

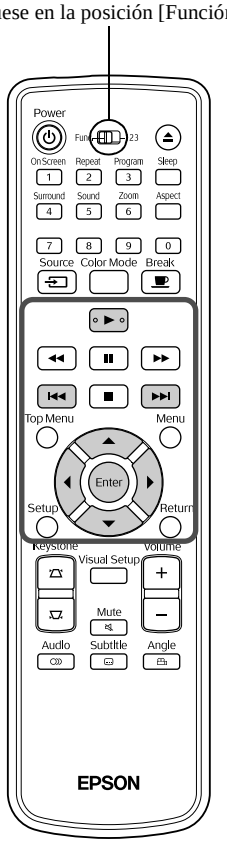
3 Seleccione la pista que desea visualizar utilizando ◄ ► ▼ ▲ y pulse Enter.

Se reproduce la pista seleccionada.

Reproducción de JPEG, MP3/WMA y DivX®

JPEG MP3/WMA DivX CD de Dato

Antes de realizar operaciones, colóquese en la posición [Función]

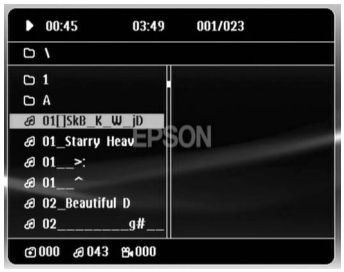


Aunque los archivos JPEG, MP3/WMA o DivX almacenados en un disco y en dispositivos de almacenamiento USB se reproducen seleccionando el archivo deseado de una Lista de archivos, la función varía según el archivo, de la forma siguiente.

- Si se selecciona una carpeta JPEG, los archivos JPEG de la carpeta se reproducen en una secuencia de presentación de diapositivas. Si se selecciona un archivo de la carpeta, los archivos JPEG almacenados en la carpeta se reproducen empezando por el archivo seleccionado en una secuencia de presentación de diapositivas.
- Se reproducen automáticamente los archivos MP3/WMA, empezando desde el primero. Si desea reproducir otro archivo, selecciónelo a partir de la Lista de archivos mostrada.

Si se introduce un CD Kodak Picture o FUJICOLOR en la unidad de disco, se ejecuta automáticamente la presentación de diapositivas.

1 Al reproducir un disco que contenga archivos JPEG, MP3/WMA o DivX, o un dispositivo de almacenamiento USB, aparecerá la Lista de archivos siguiente.



2 Seleccione una carpeta o un archivo utilizando ▼ ▲.

- Cuando aparece la Lista de archivos, puede pasar a la página anterior o la siguiente utilizando ►► ◄◄. Cuando esté en la primera página, el botón ◄◄ estará desactivado, y viceversa.

3 Pulse ► o Enter para empezar la reproducción.

Si pulsa Menu al reproducir JPEG, MP3/WMA, CD de Kodak Picture o CD FUJICOLOR, la pantalla regresa a la Lista de archivos.

- Si aparece DIVX, regresará a la Lista de archivos al pulsar dos veces ■.

Consejo

- Si selecciona “Otros” desde el menú de ajustes y configura “Nav MP3/JPEG” como “Sin menú”, aparecerán todos los archivos MP3, WMA, JPEG y DivX®. De forma predeterminada, la opción seleccionada es “Con menú”. p. 52
- Compatible con MP3/WMA ID3 Tag. A la derecha de la Lista de archivos aparecen el nombre del álbum, el nombre del artista y el nombre de la pista, si están configurados (solo se aceptan los caracteres alfanuméricos).

Reproducción de presentación de diapositivas

- El intervalo de cambio de imagen depende del tamaño de imagen seleccionado.
- La presentación de diapositivas finaliza una vez proyectados todos los archivos JPEG de la carpeta.
- Puede girar una imagen pulsando ⟨⟩.
- Puede invertir las partes superior e inferior de una imagen pulsando ⌃.
- Puede invertir las partes izquierda y derecha de una imagen pulsando ⌄.
- Si pulsa ■ durante la reproducción de la presentación de diapositivas, la presentación se cancela y aparece la lista de miniaturas.
- Si pulsa Menu durante la reproducción de la presentación de diapositivas, aparece la Lista de archivos. Si selecciona el archivo JPEG o la carpeta que desee de la lista y pulsa ►, empezará la presentación de diapositivas.
- Un archivo JPEG progresivo tarda más en empezar en comparación con un archivo JPEG básico.
- Los archivos JPEG almacenados en un dispositivo de almacenamiento USB también se reproducen en la presentación de diapositivas.

Operaciones desde la lista de miniaturas



- Si un disco contiene 12 archivos JPEG o más, puede visualizar la página anterior o la siguiente utilizando ⏭ ⏮.
- Al seleccionar la miniatura deseada y pulsar Enter, la presentación de diapositivas vuelve a empezar desde la posición deseada.
- Al pulsar Menu, aparece la Lista de archivos. Si selecciona el archivo JPEG o la carpeta que desee de la lista y pulsa ►, empezará la presentación de diapositivas.

Cuando reproduzca audio MP3/WMA

Después de terminar la selección del menú y de comenzar el audio, cierre la tapa del objetivo. La lámpara de proyección se apagará para que pueda disfrutar de la música.
Abra la tapa del objetivo para volver a encender la lámpara.

Reproducción simultánea de MP3/WMA y JPEG

Si un disco contiene una combinación de archivos MP3/WMA y JPEG, puede disfrutar de la presentación con sonido.

Si se introduce en la unidad de disco un disco que contiene tanto archivos MP3/WMA como JPEG, los archivos MP3/WMA se reproducen automáticamente. Si se selecciona un archivo JPEG o una carpeta de la Lista de archivos mostrada, empezará la presentación.

- La presentación de diapositivas finaliza una vez proyectados todos los archivos JPEG de la carpeta.
- Si pulsa (■) durante la reproducción simultánea de archivos, la presentación de diapositivas se cancela y aparece la lista de miniaturas de archivos. Al seleccionar la miniatura deseada y pulsar (Enter), la presentación de diapositivas vuelve a empezar desde la posición seleccionada.
- Puede volver a la pantalla Lista de archivos pulsando Menu durante la reproducción simultánea de archivos. Puede seleccionar el archivo MP3/WMA deseado y pulsar (►). A continuación, si selecciona un archivo JPEG o una carpeta para la presentación de diapositivas y pulsa (►), los elementos seleccionados se reproducen simultáneamente.
- Si un dispositivo de almacenamiento USB contiene tanto archivos MP3/WMA como JPEG, puede disfrutar de la presentación con sonido.

Notas sobre la reproducción

- Según la grabación y las características del disco, es posible que el disco no sea legible, o que la lectura del disco tarde más de lo normal.
- El tiempo que se tarda en leer un disco varía según el número de carpetas o archivos grabados en el disco.
- El orden de la Lista de archivos mostrada en pantalla puede ser diferente del orden que aparece en la pantalla del ordenador.
- Los archivos de un disco MP3 comercial puede que se reproduzcan en un orden diferente al seguido al grabar el disco.
- A veces se tarda un rato en reproducir archivos MP3 que contengan datos de imágenes fijas. El tiempo transcurrido no se muestra hasta que empieza la reproducción. Además, a veces el tiempo transcurrido mostrado no es correcto, aunque haya empezado la reproducción.
- Los datos que se han procesado, editado o guardado con software de edición de imágenes de ordenador a veces no se reproducen.

Reproducción mediante la selección del número de capítulo o de pista

DVD-Vídeo CD de Vídeo CD de Audio MP3/WMA JPEG DivX

Durante la reproducción o en pausa, seleccione el número de capítulo o de pista que desee reproducir pulsando los botones numéricos.

☞ “Si utiliza los botones numéricos” p. 26

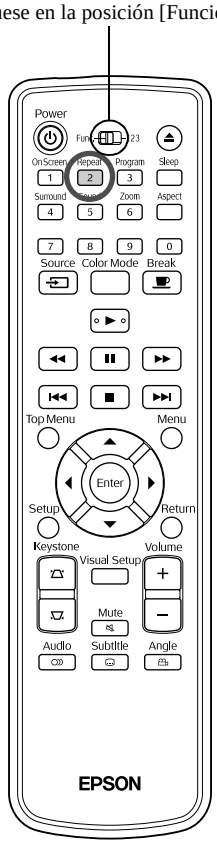
Consejo

- CD de Audio MP3/WMA JPEG También puede usarlos durante una parada.
- Con algunos discos no se pueden realizar determinadas operaciones.

Reproducción repetida y reproducción aleatoria

DVD-Vídeo CD de Vídeo CD de Audio MP3/WMA JPEG DivX

Antes de realizar operaciones, colóquese en la posición [Función]



Algunos tipos de disco permiten reproducir en bucle un intervalo de títulos, capítulos o pistas, como se indica en la tabla siguiente.

Pulse Repeat [2] durante la reproducción.

El modo de repetición cambiará cada vez que pulse Repeat [2] y el nombre y el icono del modo de repetición se mostrarán en la pantalla.



- CD de Vídeo no está disponible durante la reproducción con la función PBC.

DVD-Vídeo

Pantalla	Función	Contenido
Capítulo	Repetición de capítulo	Repite el capítulo actual.
Título	Repetición de título	Repite el título actual.
Aleatorio	Reproducción aleatoria	Reproduce de forma aleatoria los títulos y capítulos.
Repet. aleatoria	Repetición al azar	Repite la reproducción al azar. En la repetición, las pistas se reproducen en un orden diferente.
Repetir desact	Repetir desact	Cancela la reproducción repetida o al azar.

CD de Vídeo CD de Audio

Pantalla	Función	Contenido
Pista	Repetición de pista	Repite la pista actual.
Todo	Repetir disco	Repite pistas enteras del disco.
Aleatorio	Reproducción aleatoria	Reproduce de forma aleatoria todas las pistas del disco.
Repet. aleatoria	Repetición al azar	Repite la reproducción al azar. En la repetición, las pistas se reproducen en un orden diferente.
Repetir desact	Repetir desact	Cancela la reproducción repetida o al azar.

MP3/WMA JPEG DivX

(Si se selecciona “Otros” en el menú de ajustes y “Nav MP3/JPEG” está fijado en “Con menú”)

Pantalla	Función	Contenido
Repetir una	Repetir archivo	Repite el archivo actual.
Repetir carpeta	Repetición de carpeta	Repite los archivos de la carpeta actual.
Aleatorio	Reproducción aleatoria	Repite de forma aleatoria los archivos de la carpeta actual.
Repetir desact	Repetir desact	Cancela la reproducción repetida o al azar.

MP3/WMA JPEG DivX

(Si se selecciona “Otros” en el menú de ajustes y “Nav MP3/JPEG” está fijado en “Sin menú”)

Pantalla	Función	Contenido
Repetir una	Repetir archivo	Repite el archivo actual.
Repetir todo	Repetir disco	Repite todos los archivos del disco actual.
Aleatorio	Reproducción aleatoria	Reproduce de forma aleatoria todos los archivos del disco.
Repetir desact	Repetir desact	Cancela la reproducción repetida o al azar.

Cancelación de la repetición de reproducción

Pulse Repeat 2 varias veces hasta que aparezca “Repetir desact” en la pantalla.

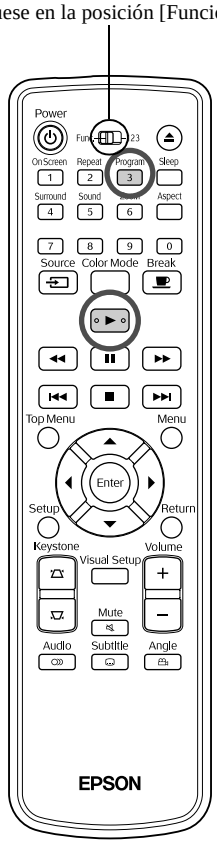


- DVD-Vídeo no permite utilizar la función “Repetir título” con algunos DVD.
- También puede repetir la reproducción desde la pantalla de información de reproducción. p. 37
- El botón Repeat 2 no puede utilizarse durante la reproducción programada.

Reproducción programada

DVD-Vídeo CD de Vídeo CD de Audio

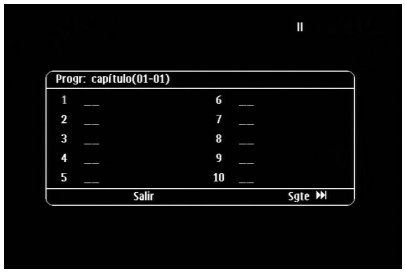
Antes de realizar operaciones, colóquese en la posición [Función]



Puede configurar títulos, capítulos y pistas para que se reproduzcan en el orden que desee.

1 Pulse Program 3 durante la reproducción o en pausa.

Aparecerá la pantalla de programa para que configure una secuencia de reproducción.



2 Con las teclas numéricas, introduzca el título y los números de pista/capítulo en orden secuencial.

“Si utiliza los botones numéricos” p. 26

- Utilice ◄ ► ▲ ▼ para cambiar el cursor en cada dirección.
- Si el disco tiene 10 o más pistas o capítulos, pulse ►► o seleccione “Siguiente” en la pantalla y pulse Enter para mostrar la página siguiente. Para mostrar la página anterior, pulse ◄◄ o seleccione “Anterior” en la pantalla y pulse Enter.
- Si desea eliminar una pista o un capítulo introducido, coloque el cursor encima y pulse Enter.
- Para cerrar la pantalla de programación, seleccione “Salir” en la pantalla de programación y pulse Enter.

3 Una vez definida la secuencia de reproducción, seleccione “Iniciar” en la pantalla y pulse Enter.

- La reproducción da comienzo en la secuencia definida.
- Una vez completa la reproducción seleccionada, la reproducción se detendrá.

Cancelación de todos los elementos configurados en la pantalla de programa

- Pulse ■.
- Apague el aparato.

Reanudación de la reproducción normal

Detenga la reproducción y pulse ►.

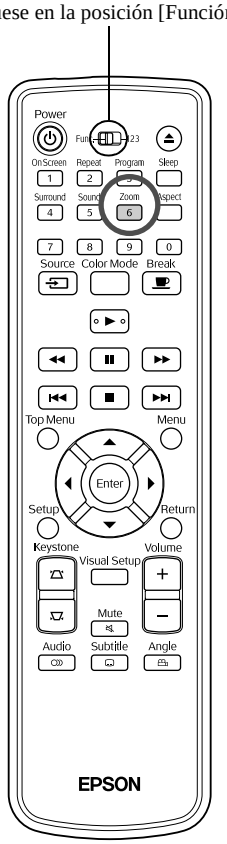
Consejo

- Puede programar la reproducción de hasta 10 discos. Asimismo, puede definir hasta 20 pistas o capítulos de un disco. Los ajustes se guardan en la memoria incluso si cambia los discos. Inserte el disco con la secuencia de reproducción definida en la unidad, pulse Program 3 y seleccione “Iniciar” en la pantalla de programación. Empezará la reproducción programada.
- Si ha detenido la reproducción programada, no podrá retomarla.
- Puede que no sea posible utilizar la reproducción programada en algunos tipos de discos.

Acercar

DVD-Vídeo CD de Vídeo JPEG

Antes de realizar operaciones, colóquese en la posición [Función]



Puede hacer zoom (ampliar o reducir) en la imagen proyectada en la pantalla de la unidad. Si la imagen ampliada supera el tamaño de la pantalla, puede mostrarla en una toma lenta.

1 Pulse Zoom 6 durante la reproducción.

Aparecerá la ampliación (o velocidad de zoom).

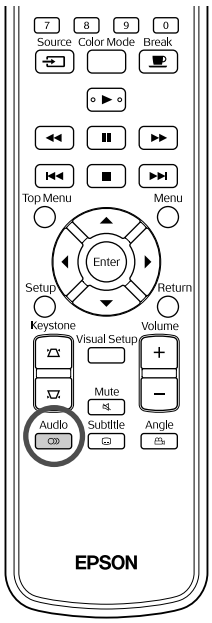


2 Seleccione la ampliación que desee pulsando Zoom 6 varias veces.

- Solo puede ampliar imágenes JPEG. No puede reducirlas.
- Una vez ampliada la imagen, pulse ⇧⇩⇦⇨ para realizar una toma lenta.
- Para regresar al tamaño original, seleccione “1” o “100%” pulsando Zoom 6 varias veces.

Cambio del idioma de audio

DVD-Vídeo CD de Vídeo DIVX



Cuando un disco se ha grabado con varias señales o idiomas de audio, puede pasar a la señal o idioma de audio disponible que prefiera.

1 Pulse Audio durante la reproducción.

Aparecerán los ajustes de audio actuales en la pantalla.

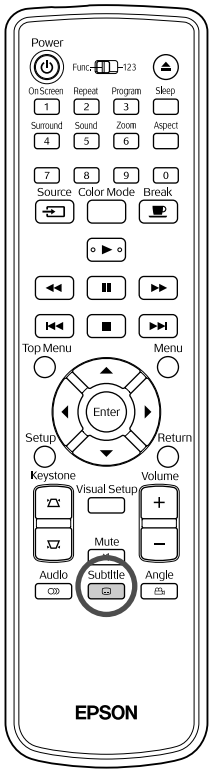
2 Seleccione los ajustes que desee pulsando Audio varias veces.

Consejo

- También puede cambiar desde la pantalla de información de reproducción. p. 37
- Si se muestra un código de idioma (por ejemplo 6978) p. 53

Cambio de la presentación de subtítulos

DVD-Vídeo DIVX



Puede elegir entre mostrar o no los subtítulos de los discos grabados con subtítulos. Si un disco tiene subtítulos en varios idiomas, puede cambiar al idioma que prefiera.

1 Pulse Subtitle durante la reproducción.

Aparecerán los ajustes de subtítulos actuales en la pantalla.

2 Seleccione los ajustes que desee pulsando Subtitle varias veces.

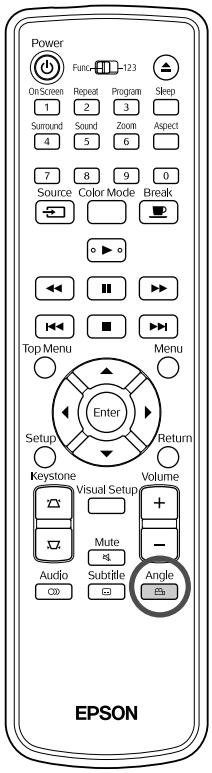
- Si no aparece el subtítulo disponible, aparecerá el icono ⊘.

Consejo

- También puede cambiar desde la pantalla de información de reproducción. p. 37
- Cuando utilice DIVX, puede cambiar entre el subtítulo incorporado y el archivo de datos de subtítulos. Ambos pueden mostrarse en 45 caracteres de un solo byte (o 27 de doble byte) en un máximo de dos líneas. Los caracteres que sobrepasen esta cifra no se mostrarán. Es válido cualquier archivo de subtítulos con alguna de las extensiones siguientes: “.srt”, “.smi”, “.sub”, “.ssa” y “.ass”. El nombre de archivo del subtítulo debe ser el mismo que el nombre de archivo de la película.

Cambio del ángulo

DVD-Vídeo



Con los discos que se hayan grabado con varios ángulos de cámara, durante la reproducción puede pasar del ángulo principal a un ángulo de cámara distinto (por ejemplo: desde arriba, o desde la derecha).

1 Pulse Angle durante la reproducción.

El ángulo actual aparece en la pantalla.

2 Seleccione el ángulo que desee pulsando Angle varias veces.

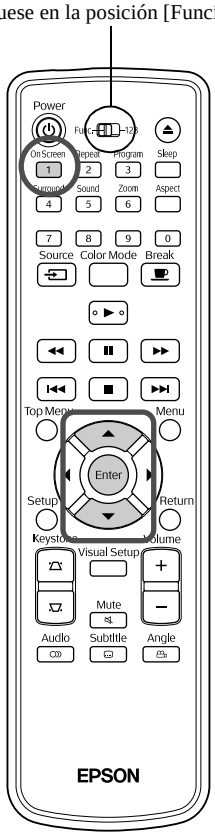
Consejo

También puede cambiar desde la pantalla de información de reproducción.
p. 37

Realización de operaciones desde la pantalla de información de reproducción

DVD-Vídeo CD de Vídeo CD de Audio DivX

Antes de realizar operaciones, colóquese en la posición [Función]



Puede comprobar el estado actual de la reproducción y cambiar los ajustes sin detener la reproducción.

1 Pulse On Screen (1) durante la reproducción.

La imagen proyectada se reduce y en la parte inferior aparece la pantalla de información siguiente.



- Si utiliza un CD de Audio, el tiempo de reproducción cambia de la forma que sigue cada vez que pulsa On Screen (1): "Transc. indi." → "Transc. total" → "Rest. individual" → "Restante total"
- Si utiliza un DivX MP3/WMA, el tiempo de reproducción cambia de la forma que sigue cada vez que pulsa On Screen (1): "Transc. total" → "Restante total" → "-:--:--" (WMA no admite Tpo. pista)

2 Pulsando ↓ ↑, sitúe el puntero en el elemento que desee y pulse Enter.

- Puede definir el número de título/capítulo/pista y la hora utilizando las teclas numéricas y definir la hora de inicio de la reproducción. ☞p. 26
- Cuando aparezca el elemento que desee, seleccione el valor oportuno con ↓ ↑ y pulse Enter.
- Pulse On Screen 1 una vez y desaparecerá la pantalla de información de reproducción.
- Si utiliza DIVX y aparece "-:--:--", podrá definir la hora de inicio de la reproducción de la pista con las teclas numéricas.
- No puede utilizar esta función cuando se detiene la reproducción.

3 Pulse Enter.

La reproducción comienza con el título, capítulo o pista seleccionada o con los ajustes de hora especificados.

Contenido de la pantalla de información de reproducción

DVD-Vídeo

Título	Especifique el número del título que desee reproducir con las teclas numéricas.
Capítulo	Especifique el número del capítulo que desee reproducir con las teclas numéricas.
Audio	Seleccione el sistema de sonido y el idioma.
Subtítulos	Seleccione si desea mostrar subtítulos o no y el idioma.
Ángulo	Puede cambiar el ángulo de la cámara.
Tiempo título	Seleccione la hora de inicio de la reproducción de un título con las teclas numéricas.
Tpo. capítulo	Seleccione la hora de inicio de la reproducción de un capítulo con las teclas numéricas.
Repetir*	Seleccione el modo de reproducción de repetición.
Contador	Seleccione cómo desea mostrar el tiempo de reproducción en la parte inferior derecha de la pantalla de información de reproducción.

CD de Vídeo

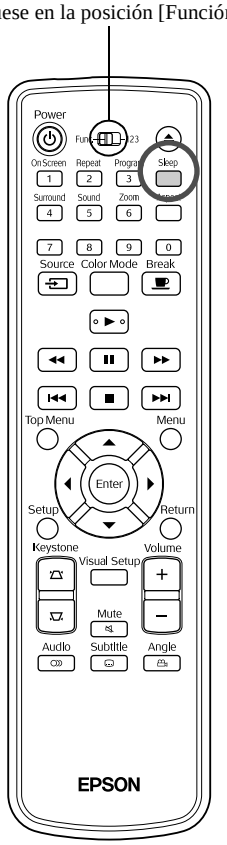
Pista	Especifique el número de pista que desea reproducir con las teclas numéricas.
Tpo. disco	Seleccione la hora de inicio de la reproducción de un disco con las teclas numéricas.
Tpo. pista	Seleccione la hora de inicio de la reproducción de una pista con las teclas numéricas.
Repetir*	Seleccione el modo de reproducción de repetición.
Contador	Seleccione cómo desea mostrar el tiempo de reproducción en la parte inferior derecha de la pantalla de información de reproducción.

*No puede seleccionar la reproducción aleatoria ni la repetición al azar como opción de repetición en la pantalla de información de reproducción. Puede configurarla con Repeat 2. ☞p. 32

Configuración del temporizador nocturno

DVD-Vídeo | CD de Vídeo | CD de Audio | MP3/WMA | JPEG | DivX | Vid.Ext./Orde.

Antes de realizar operaciones, colóquese en la posición [Función]



Una vez superada la hora fijada en el temporizador, la unidad se apaga automáticamente. Puede evitar el consumo innecesario de energía si se duerme mientras ve una película.
Si el temporizador nocturno está fijado en “Sleep off” y la reproducción se detiene o termina y la unidad no se utiliza en los 30 minutos siguientes, la unidad se apaga automáticamente.

Pulse Sleep.

- Al pulsar Sleep, aparece la configuración actual del temporizador nocturno. Cuando aparezca el temporizador nocturno, seleccione el ajuste deseado con Sleep.

Sleep Off : Si se proyecta la pantalla de espera y la unidad no se utiliza durante unos 30 minutos, se apaga automáticamente. Si no se reciben señales de imagen en el modo Vid.Ext./Orde. y la unidad no se utiliza durante unos 30 minutos, se apaga automáticamente (ajuste predeterminado).

Sleep 10 : Al cabo de 10 minutos, la unidad se apagará.

Sleep 150 : Al cabo de 150 minutos, la unidad se apagará.

Configuración del temporizador nocturno

El mensaje “Sleep” aparece en la pantalla unos 20 segundos antes de la desconexión automática.

Cambio del temporizador nocturno

Pulse varias veces Sleep y seleccione la nueva hora.

Comprobación del ajuste del temporizador nocturno

Después de configurar el temporizador nocturno, si pulsa Sleep una vez, el tiempo restante para la desconexión se mostrará en la pantalla.

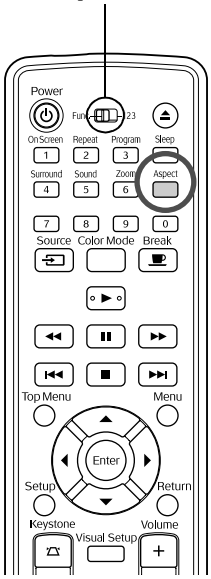
Consejo

- No se memorizarán los ajustes del temporizador nocturno. Si se apaga la unidad, se cancelará el temporizador nocturno.
- En el caso de los discos que regresan al menú una vez completada la reproducción, la unidad no se apagará aunque se seleccione el modo “Sleep off”.

Cambiar la proporción dimensional

DVD-Vídeo CD de Vídeo JPEG Vid.Ext./Orde.

Antes de realizar operaciones, colóquese en la posición [Función]

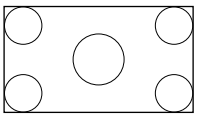
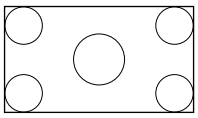
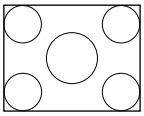
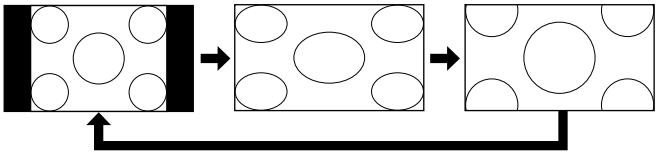
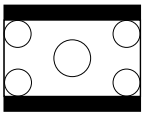
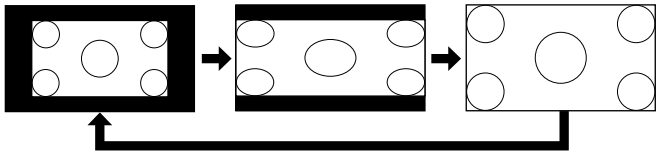


La unidad reconoce automáticamente el aspecto adecuado para la señal de entrada, y la imagen se proyecta con el aspecto adecuado. Si desea cambiar el aspecto manualmente, o si no es correcto, puede cambiarlo de la siguiente forma.

Pulse Aspect.

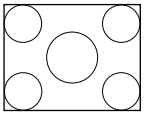
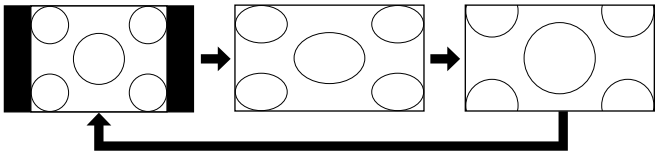
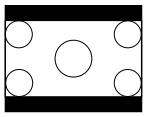
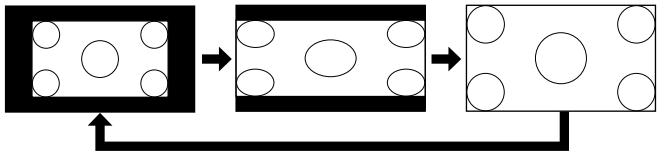
- Cada vez que pulse Aspect se visualizará el nombre de la relación de aspecto en la pantalla y cambiará la relación de aspecto.
- La proporción de aspecto para los ajustes de disco y las señales de imagen puede cambiarse de la siguiente forma.

Cuando proyecte utilizando el reproductor de DVD integrado

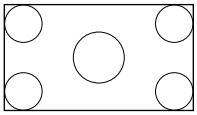
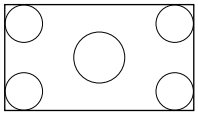
Tamaño de la pantalla	Aspecto
16:9 	Fijada en tamaño completo (16:9) 
4:3 	Normal Completa Zoom 
Letterbox 	Normal Completa Zoom 

* JPEG Fijada en tamaño normal cuando se ejecuta la presentación de diapositivas.

Cuando proyecte imágenes de vídeo de componentes (SDTV) o vídeo compuesto

Tamaño de la pantalla	Aspecto
4:3 	Normal Completa Zoom 
Letterbox 	Normal Completa Zoom 

Cuando proyecte imágenes de vídeo de componentes (HDTV)

Tamaño de la pantalla	Aspecto
16:9 	Fijada en tamaño completo (16:9) 

Cuando proyecte imágenes de ordenador

Las imágenes del ordenador de pantalla panorámica siempre se proyectan con el ajuste normal (Pantalla ancha).

Si las imágenes de ordenador de pantalla panorámica no se proyectan con el aspecto correcto, pulse el botón Aspect para cambiar a un aspecto adecuado.

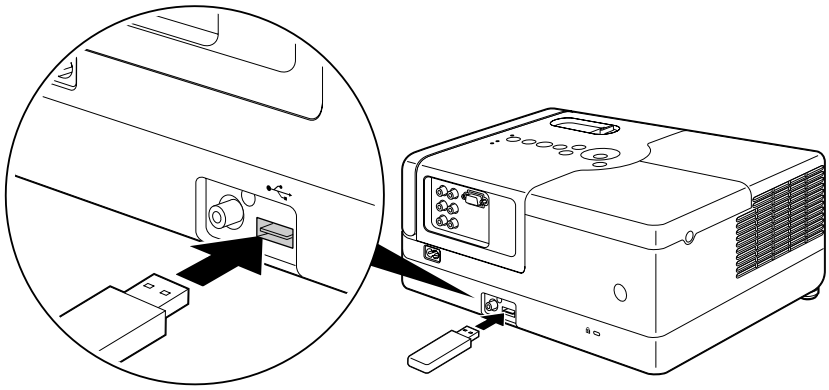
Reproducción conectando un dispositivo periférico

Conexión de un dispositivo de almacenamiento USB

Puede conectar una memoria USB o un lector de múltiples tarjetas basado en USB 1.1 a la unidad y reproducir los archivos del formato siguiente.

- Archivos MP3/WMA
- Archivos JPEG
- Archivos DivX®

La reproducción del archivo y las operaciones durante la reproducción son iguales que cuando reproduce archivos de CD de Dato con un reproductor de DVD convencional.



Consejo

- Al conectar un dispositivo de almacenamiento USB en la unidad, la fuente cambia a USB y la reproducción empieza automáticamente cuando:
  - se reproduce un disco o se detiene en el reproductor de DVD estándar.
  - se conecta otro dispositivo de vídeo, televisor u ordenador a la unidad y se reproduce o detiene un disco.
- Si utiliza un concentrador USB, la unidad no funcionará correctamente. Conecte el dispositivo de almacenamiento USB directamente a la unidad.

Precaución

No desconecte el dispositivo de almacenamiento USB durante una presentación de diapositivas. Detenga la presentación pulsando (■) y quite el dispositivo USB.

Conexión a otro dispositivo de vídeo, televisor u ordenador

Además del reproductor de DVD integrado, esta unidad puede proyectar imágenes conectándola a un ordenador o a los siguientes dispositivos con un puerto de salida de vídeo.

- Grabador de vídeo - Consola de juegos - Dispositivo de vídeo con sintonizador de televisión integrado
- Cámara de vídeo, etc.

Formato de señal del equipo de vídeo

El tipo de señal de vídeo que puede enviarse depende del equipo de vídeo. La calidad de imagen varía según el formato de la señal de vídeo. En términos generales, el orden de calidad de la imagen es el siguiente.

1. Vídeo de componentes → 2. Vídeo compuesto

Compruebe el sistema de señales que desea utilizar en la documentación que se entrega con el equipo de vídeo utilizado. Es posible que el vídeo compuesto tenga el nombre de “Salida de imagen”.

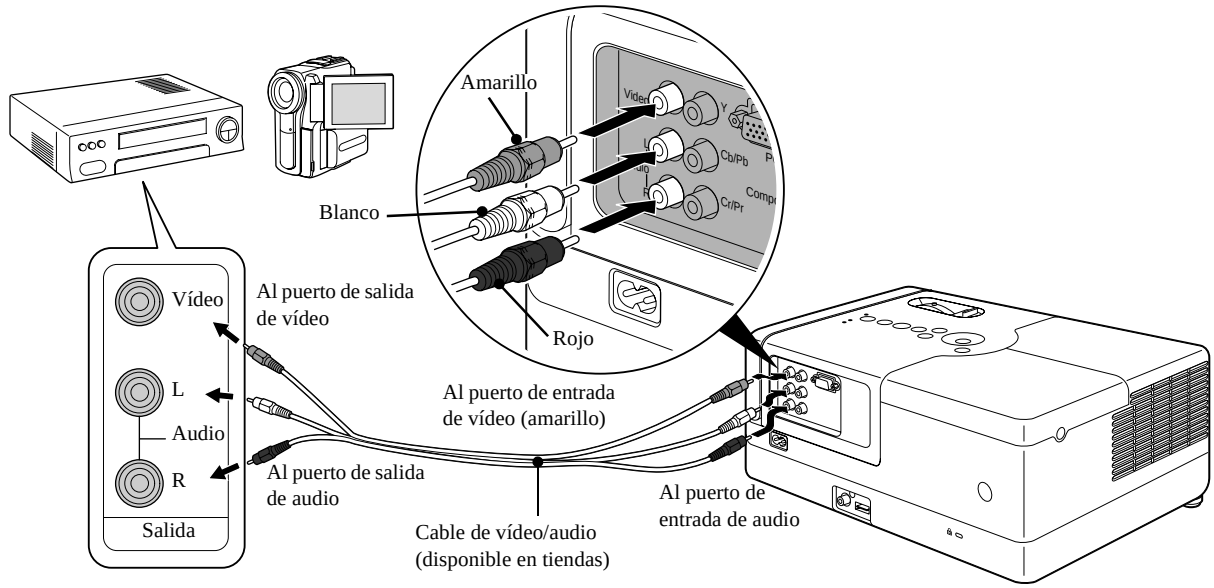
Consejo

Si el equipo que conecte tiene una sola forma de conector, conéctelo con el cable que acompaña a su equipo o con un cable opcional.

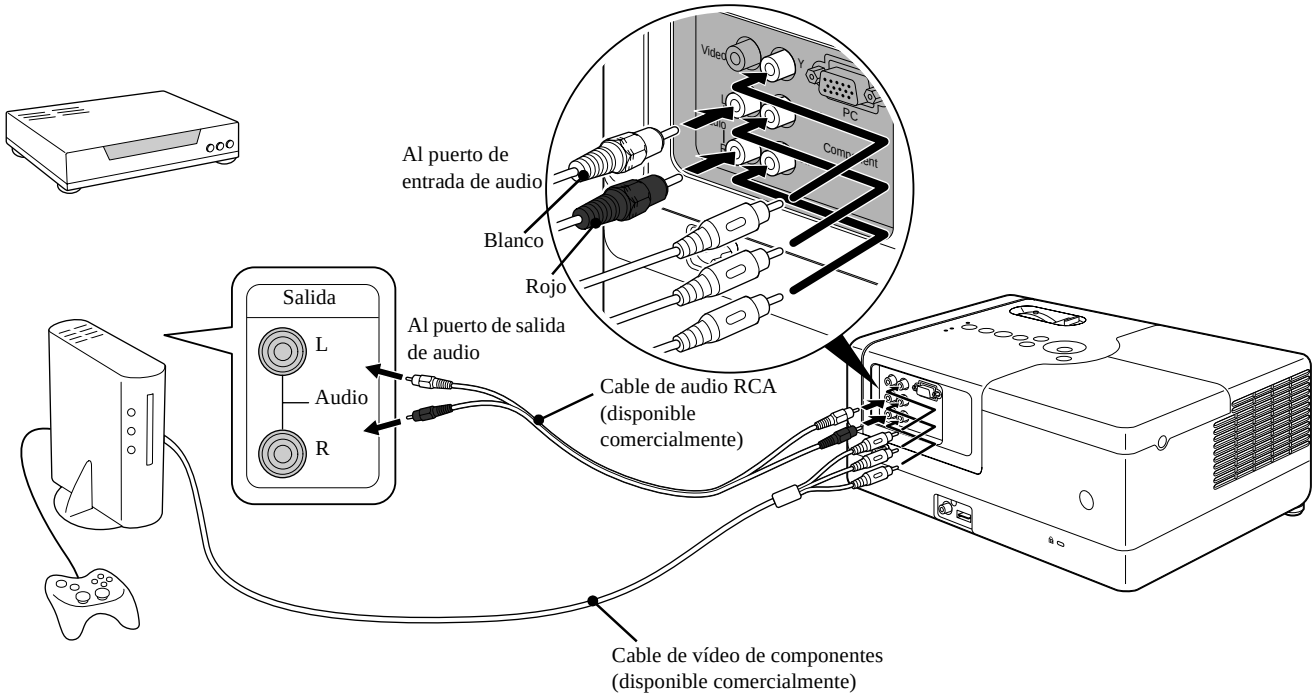
Precaución

- Apague el equipo conectado. Si intentara conectarlo encendido, podría averiarlo.
- Cierre la tapa del objetivo antes de conectar un dispositivo a la unidad. Si en el objetivo hay huellas o marcas, la imagen no se proyectará correctamente.
- No intente forzar la conexión de un cable con una toma diferente. Podría averiar la unidad o el equipo.

Conexión con un cable de vídeo



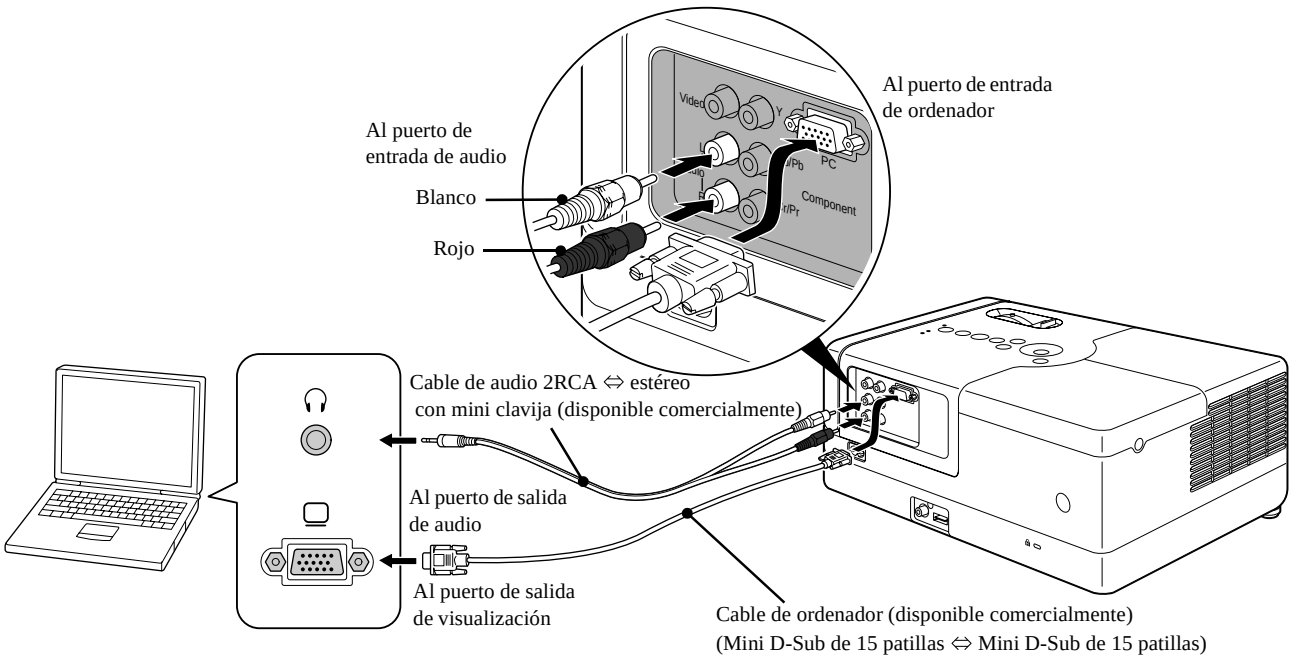
Conexión con un cable de vídeo de componentes



Consejo

Para un dispositivo de salida D, utilice un cable de conversión de componentes de salida D convencional.

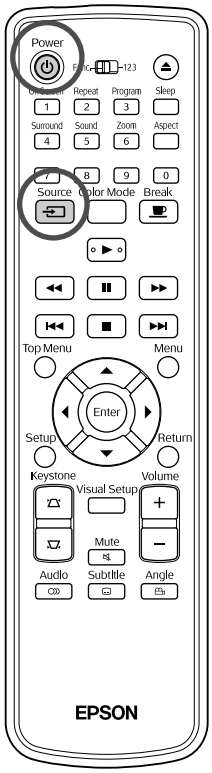
Conectar a un ordenador



Consejo

Utilice un cable marcado como “No resistencia” cuando utilice un cable de audio disponible en el mercado 2RCA ⇔ estéreo con mini conector.

Proyectar imágenes desde un equipo de vídeo externo o un ordenador



1 Abra la tapa del objetivo y pulse (⏻).

2 Al pulsar Source (⇨), aparecerá el menú siguiente en la pantalla.

El puntero naranja apunta hacia la fuente seleccionada actualmente. Seleccione la fuente deseada pulsando ▽△ y, a continuación, pulse Enter.



3 Encienda el dispositivo y pulse el botón [Play] o [Playback] en el dispositivo de vídeo.

Si la lámpara estaba apagada, se enciende automáticamente.

Al cabo de un momento se proyectará la imagen.

Para regresar al reproductor de DVD incorporado estándar

Realice una de las siguientes operaciones.

- Pulse (►).
- Introduzca un disco en la unidad de disco.
- Seleccione "DVD/USB" pulsando Source (⇨).
- Pulse (⏏).

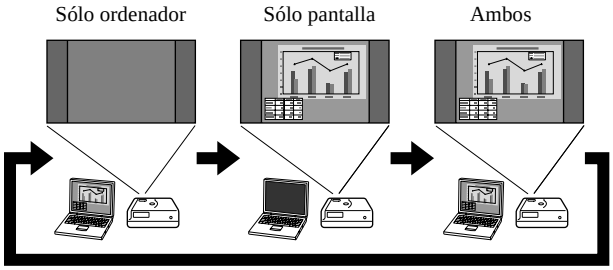
Cuando no se proyecta una imagen de ordenador

Puede cambiar el destino de la señal de imagen del ordenador manteniendo pulsada Fn y pulsando F○ (la tecla normalmente está marcada como ▢ o 💻). ☞ “Documentación” del ordenador

Después de activar el equipo, espere unos segundos a que empiece la proyección.

Ejemplos de cambio de la salida			
Epson	Fn + F8	Toshiba	Fn + F5
NEC	Fn + F3	IBM/Lenovo	Fn + F7
Panasonic		Sony	
SOTEC		Dell	Fn + F8
HP	Fn + F4	Fujitsu	Fn + F10
Macintosh	Ajuste el espejo o la detección de la pantalla. Según el SO, puede ajustarlos pulsando F7.		

Según el ordenador, cada vez que pulse la tecla para cambiar la salida también puede cambiar el estado de la pantalla, de la siguiente forma.



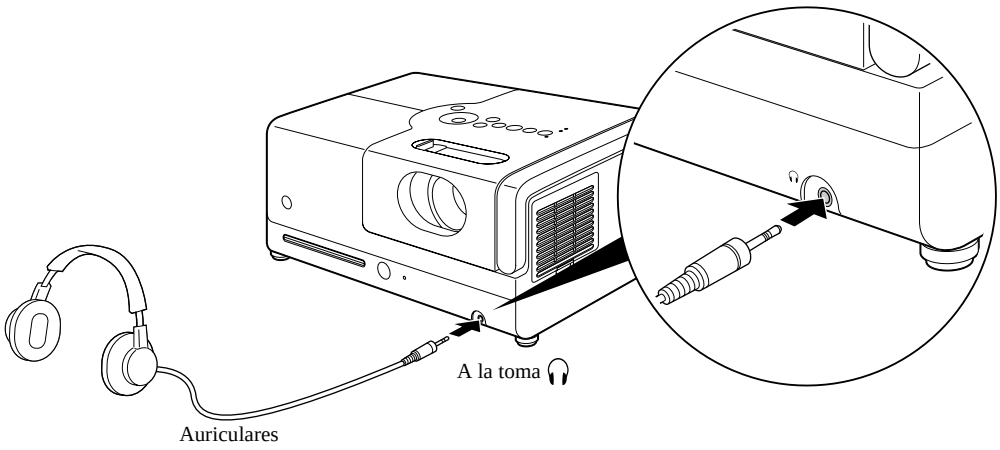
Ajustes de audio

Escucha con auriculares

⚠ Precaución

- Cuando escuche con auriculares, no ponga el volumen demasiado alto. Podría dañarse el oído si escucha sonidos a un volumen alto durante un tiempo prolongado.
- No configure el volumen demasiado alto desde el principio. Puede producirse un sonido muy alto de manera repentina que puede dañar sus auriculares o el oído. Como precaución, baje el volumen antes de apagar esta unidad y luego súbalo gradualmente después de volver a encenderla.

Conexión de auriculares de venta al público.

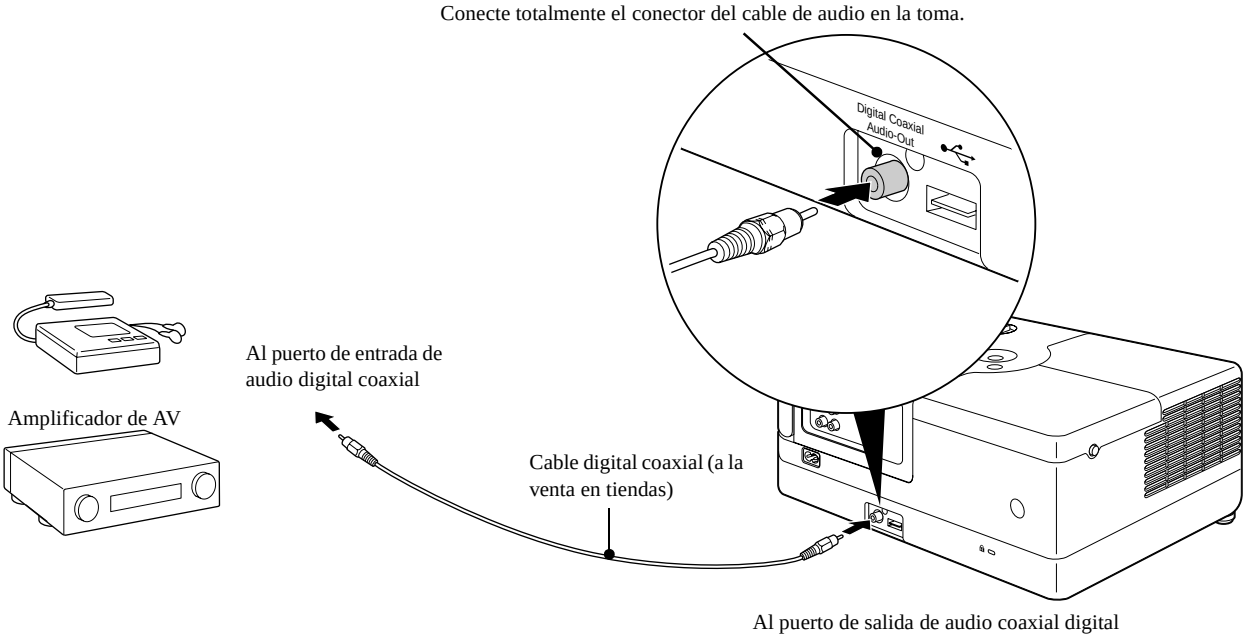


Consejo

Después de conectar los auriculares a la toma de auriculares, no se emitirá ningún sonido por los altavoces.

Conexión a equipos de audio con un puerto de entrada digital óptica

Puede conectarlo a amplificadores AV y a equipos capaces de realizar grabaciones digitales si cuentan con un puerto de entrada de audio digital coaxial. Conéctelo con un cable digital coaxial a la venta en tiendas.

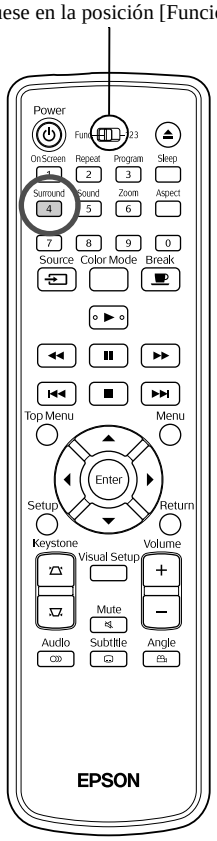


Consejo

La señal que sale del puerto digital coaxial de salida de audio se cambia con el ajuste “Salida digital” del menú de ajustes. Para más información sobre la señal de salida, consulte ☞p. 54

Selección del modo sonido surround

Antes de realizar operaciones, colóquese en la posición [Función]



Cuando active el sistema de sonido surround virtual, podrá disfrutar de sonido surround estéreo real solo con los altavoces izquierdo y derecho, aunque el sonido normalmente proviene de varios altavoces.

1 Pulse Surround 4.

Aparecerán los ajustes actuales en la pantalla.



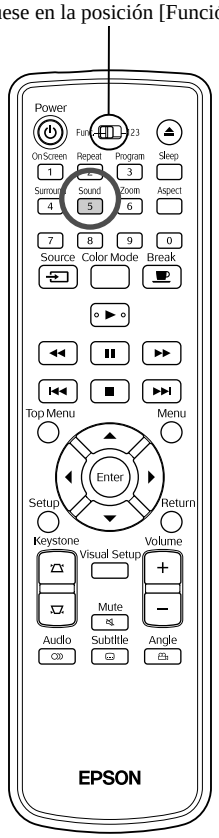
2 Seleccione los ajustes que desee pulsando Surround 4 varias veces.

Stereo : Modo estéreo (ajuste predeterminado)

Multi : modo sonido surround virtual

Selección de los efectos de sonido digitales

Antes de realizar operaciones, colóquese en la posición [Función]



Puede seleccionar los efectos de sonido más adecuados para el género musical del disco actual.

1 Pulse Sound 5.

Aparecerán los ajustes actuales en la pantalla.



2 Seleccione los ajustes que desee pulsando Sound 5 varias veces.

Los efectos de sonido, que puede seleccionar en función del disco insertado o de la fuente conectada, cambian de la forma que sigue:

DVD-Vídeo CD de Vídeo Vid.Ext./Orde.	Concert → Drama → Action → Sci-Fi (Science Fiction)
Otros discos	Classic → Jazz → Rock → Digital

Consejo

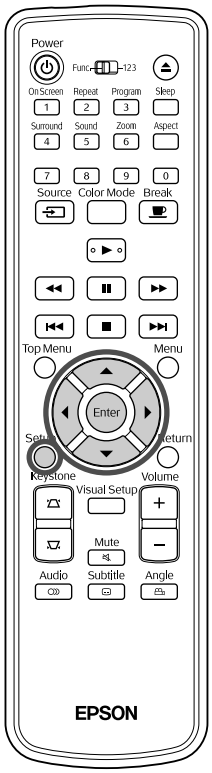
Seleccione los efectos de sonido “Concert” o “Classic” para obtener un sonido más plano.

Ajustes y configuración

Operación y funciones del menú Configuración

Los ajustes de esta unidad se pueden adaptar al entorno de utilización.

Uso del menú Configuración

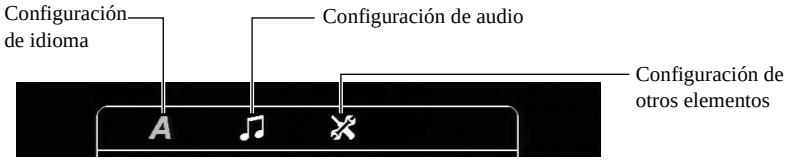


1 Pulse Setup durante la reproducción o después de una parada.

Aparecerá el siguiente menú de configuración.



2 Pulse y seleccione el icono que desee.



3 Pulse ▼ ▲ para seleccionar el elemento que desea configurar y, a continuación, pulse ▶.

Los ajustes aparecen a la derecha.



4 Seleccione el ajuste que desea cambiar y pulse Enter.

Para visualizar otras páginas de ajuste, seleccione el icono que desee pulsando varias veces ◀.

5 Una vez completada la configuración, pulse Setup para cerrar el menú de configuración.

Lista de menús de configuración

El ajuste predeterminado se muestra en **negrita**.

Página de idioma

Ajuste	Descripción del ajuste
Menú de disco Seleccione el idioma del menú del vídeo DVD.	Encontrará el código “6978” y otros códigos de idiomas en la “Lista de códigos de idiomas”. ☞p. 53 Estos ajustes estarán disponibles cuando se hayan grabado ajustes en el propio disco. Si no se han grabado los ajustes, estarán disponibles los contenidos de ajuste. Si el idioma seleccionado no se ha grabado en el disco, se utilizará el idioma predeterminado del disco.
Audio Seleccione el idioma de la banda sonora del vídeo DVD.	
Subtítulos Seleccione el idioma de los subtítulos del vídeo DVD.	
Subtítulo DivX Seleccione un tipo de fuente compatible con el subtítulo DivX.	Centroeur.. Cirílico. Griego, **Estándar**, Hebreo, Chino, Coreano Seleccione “Estándar” para visualizar la lista estándar de fuentes de subtítulos latinas instaladas en la unidad.
Idioma menús Seleccione el idioma de los menús (para la configuración y la configuración de imagen).	Inglés ⋮

Página de audio

Ajuste	Descripción del ajuste
Salida digital Seleccione el tipo de señal de salida acorde al equipo conectado al puerto digital coaxial de salida de audio. Para más información consulte ☞p. 54	Stream: Cuando está conectado a un descodificador de DTS/ Dolby Digital, o a un equipo que tenga dichas funciones. **PCM**: Cuando está conectado a un equipo que sólo es compatible con PCM lineal.
Modo nocturno Corrige la variación de la manera en que se oyen sonidos altos y bajos en una reproducción con volumen bajo. Sólo está disponible para los DVD de vídeo grabados en Dolby Digital. Active el modo Dolby Digital si el volumen de las voces de la película es demasiado bajo.	Activado: Reduce la potencia pero aumenta el volumen de los sonidos más bajos. **Desactivado**: Utilice esta opción para disfrutar de un sonido estéreo surround.

Página otros

Ajuste	Descripción del ajuste
Prot. pant. Permite definir si desea activar la función de protección de pantalla si se detiene la reproducción y se proyecta una imagen fija durante unos 15 minutos sin ninguna acción en la unidad.	**Activado**: se activa la función de protección de pantalla. Desactivado: no se activa la función de protección de pantalla.
PBC Sirve para activar el PBC o cancelarlo durante la reproducción de CD de Vídeo.	**Activado**: empieza la reproducción con el PBC activo. Al reproducir CD de Vídeo, aparece la pantalla de su menú. Desactivado: empieza la reproducción con el PBC inactivo. La primera pista y las siguientes se reproducen de forma secuencial.
Código VOD DivX® VOD Se suministran los códigos necesarios para un servicio de vídeo bajo demanda.	Pulse ⟩ y compruebe el código de registro que aparece. Tras la comprobación, pulse Enter. Con el código de registro, puede comprar o alquilar vídeos a través del servicio de vídeos bajo demanda de DivX® (www.divx.com/vod).
MP3/JPEG NAV Vista de menús jerárquica, incluyendo las carpetas.	Sin menú: Muestra todos los archivos MP3/WMA, JPEG y DIVX presentes en un disco. **Con menú**: Muestra el menú que contiene las carpetas.
Predetermin. Restablece todos los ajustes a sus estados iniciales, salvo la contraseña “Bloqueo disc” del menú de configuración y “Restablecer h. lámpara” del menú de configuración de imagen.	Pulse ⟩ y pulse Enter para comenzar con la inicialización.
Contraseña Establezca la contraseña al reproducir un disco protegido con la opción “Bloqueo disc”.	Con el teclado numérico del mando a distancia, introduzca su contraseña de seis dígitos en la columna “Contrsñ ant.”. Al introducir una contraseña por primera vez, escriba “000000”. Introduzca una contraseña de seis dígitos en la columna “Nueva contrsñ”. Introduzca la nueva contraseña de seis dígitos de nuevo para confirmarla en la columna “Confirmar”. Al pulsar Enter, la nueva contraseña queda registrada. Si no puede recordar la contraseña, basta con introducir “000000” en la columna “Contrsñ ant.”.
Bloqueo disc Si ha bloqueado un disco con la función Bloqueo disc, deberá introducir la contraseña para reproducirlo. De este modo puede proteger los discos de cualquier reproducción no autorizada. Puede bloquear hasta 40 discos.	Bloquear: Bloquea la reproducción del disco insertado. Deberá introducir la contraseña de seis dígitos para reproducirlo. **Desbloquear:** Permite reproducir todos los discos.

Lista de códigos de idiomas

Abkhazian	6566	Gaelic; Scottish Gaelic	7168	Magyar	7285	Sinhalese	8373
Afar	6565	Gallegan	7176	Malayalam	7776	Slovensky	8373
Afrikaans	6570	Georgian	7565	Maltese	7784	Slovenian	8376
Amharic	6577	Gikuyu; Kikuyu	7573	Manx	7186	Somali	8379
Arabic	6582	Guarani	7178	Maori	7773	Sotho; Southern	8384
Armenian	7289	Gujarati	7185	Marathi	7782	South Ndebele	7882
Assamese	6583	Hausa	7265	Marshallese	7772	Sundanese	8385
Avestan	6569	Herero	7290	Moldavian	7779	Suomi	7073
Aymara	6589	Hindi	7273	Mongolian	7778	Swahili	8387
Azerhaijani	6590	Hiri Motu	7279	Nauru	7865	Swati	8383
Bahasa Melayu	7783	Hrwatski	6779	Navaho; Navajo	7886	Svenska	8386
Bashkir	6665	Ido	7379	Ndebele, North	7868	Tagalog	8476
Belarusian	6669	Interlingua (International)	7365	Ndebele, South	7882	Tahitian	8489
Bengali	6678	Interlingue	7365	Ndonga	7871	Tajik	8471
Bihari	6672	Inuktitut	7385	Nederlands	7876	Tamil	8465
Bislama	6673	Inupiaq	7375	Nepali	7869	Tatar	8484
Bokmål, Norwegian	7866	Irish	7165	Norsk	7879	Telugu	8469
Bosanski	6683	Íslenska	7383	Northern Sami	8369	Thai	8472
Brezhoneg	6682	Italiano	7384	North Ndebele	7868	Tibetan	6679
Bulgarian	6671	Ivrit	7269	Norwegian Nynorsk;	7878	Tigrinya	8473
Burmese	7789	Japanese	7465	Occitan; Provencal	7967	Tonga (Tonga Island)	8479
Castellano, Enpañol	6983	Javanese	7486	Old Bulgarian; Old Slavonic	6785	Tsonga	8483
Catalán	6765	Kalaallisut	7576	Oriya	7982	Tswana	8478
Chamorro	6772	Kannada	7578	Oromo	7977	Türkçe	8482
Chechen	6769	Kashmiri	7583	Ossetian; Ossetic	7983	Turkmen	8475
Chewa; Chichewa; Nyanja	7889	Kazakh	7575	Pali	8073	Twi	8487
中文	9072	Kernewek	7587	Panjabi	8065	Uighur	8571
Chuang; Zhuang	9065	Khmer	7577	Persian	7065	Ukurainian	8575
Church Slavic; Slavonic	6785	Kinyarwanda	8287	Polski	8076	Urdu	8582
Chuvash	6786	Kirghiz	7589	Português	8084	Uzbek	8590
Corsican	6779	Komi	7586	Pushto	8083	Vietnamese	8673
Česky	6783	Korean	7579	Russian	8285	Volapuk	8679
Dansk	6865	Kuanyama; Kwanyama	7574	Quechua	8185	Walloon	8765
Deutsch	6869	Kurdish	7585	Raeto-Romance	8277	Welsh	6789
Dzongkha	6890	Lao	7679	Romanian	8279	Wolof	8779
English	6978	Latina	7665	Rundi	8278	Xhosa	8872
Esperanto	6979	Latvian	7686	Samoan	8377	Yiddish	8973
Estonian	6984	Letzeburgesch;	7666	Sango	8371	Yoruba	8979
Euskara	6985	limburgan; limburger	7673	Sanskrit	8365	Zulu	9085
Ελληνικά	6976	Lingala	7678	Sardinian	8367		
Faroese	7079	Lithuanian	7684	Serbian	8382		
Français	7082	Luxembourgish;	7666	Shona	8378		
Frysk	7089	Macedonian	7775	Shqip	8381		
Fijian	7074	Malagasy	7771	Sindhi	8368		

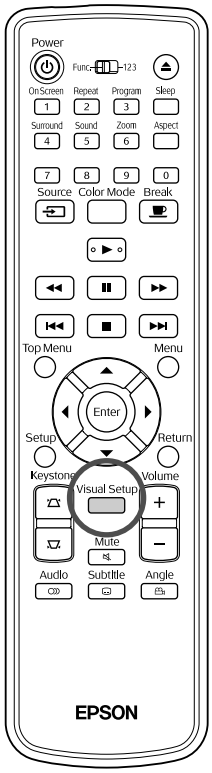
Ajustes de “Salida digital” y señales de salida

Disco reproducido	Ajustes de “Salida digital”	
	Stream	PCM
DVD-vídeo PCM lineal	Estéreo PCM lineal	
DVD-vídeo DTS	Tren de bits DTS	PCM lineal 48 kHz, 16 bits
DVD-vídeo Dolby digital	Tren de bits Dolby digital	PCM lineal 48 kHz, estéreo 16 bits
CD audio, CD vídeo, SVCD	PCM lineal estéreo 44,1 kHz, 16 bits / PCM lineal 48 kHz, 16 bits	
CD audio DTS	Tren de bits DTS	PCM lineal 44,1 kHz, 16 bits
Disco MP3/WMA	PCM lineal 32/44,1/48 kHz, 16 bits	

Operaciones y funciones del menú de configuración de imagen

Puede ajustar el brillo, el contraste y otros valores de la imagen proyectada.

Operaciones del menú de configuración de imagen

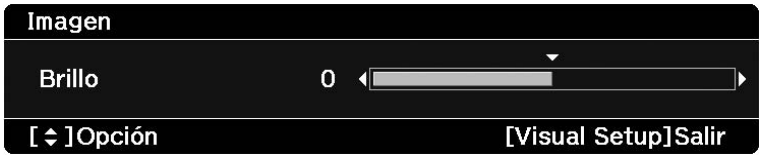


1 Pulse Visual Setup durante la proyección.

Aparecerá el siguiente menú.



2 Pulse para seleccionar el elemento que desea configurar y, a continuación, pulse Enter.



3 Pulse para seleccionar el elemento que desea configurar y, a continuación, pulse para ajustarlo.

- Cuando aparezcan las opciones, seleccione la opción que desee y pulse Enter para activarla.

4 Una vez completada la configuración, pulse Visual Setup para cerrar el menú.

Menú de configuración de imagen

Página de imagen

Ajuste	Descripción del ajuste
Brillo	Ajusta el brillo de la imagen.
Contraste	Ajusta la diferencia entre luz y sombra en las imágenes.
Intensidad del color	Ajusta la saturación de color de las imágenes. (Esta opción no aparece si hay un ordenador conectado.)
Tono	Ajusta el tono de la imagen. (Esta opción no aparece cuando el vídeo externo o el ordenador conectados no son NTSC).
Nitidez	Ajusta la nitidez de la imagen.
Temp. color	Ajusta el tono de toda la imagen. Alto: la imagen adquiere un color más azulado. Bajo: la imagen adquiere un color más rojizo.
Progresivo Convierte las señales de entrelazado en señales progresivas adecuadas para la imagen actual.	Solo puede seleccionarse cuando una de las siguientes cinco señales es de entrada: 480i, 576i y 1080i en vídeo de componentes o NTSC y PAL en vídeo compuesto. Desactivado:Para imágenes con un movimiento rápido. Vídeo: indicada para imágenes de vídeo corriente. **Film**/**Auto**: Utiliza el modo desplegable 2-3 y convierte imágenes de películas de 24/30 fotogramas, CG y animaciones en señales progresivas adecuadas para generar una calidad de imagen natural.

Página de opciones

Ajuste	Descripción del ajuste
Señal de vídeo Define el formato de señal del equipo de vídeo conectado al puerto de entrada de vídeo.	Solo se visualiza cuando se selecciona “Vídeo” como la fuente. El valor configurado en fábrica es “Auto” para que la señal de vídeo se detecte automáticamente. Si aparecen interferencias en las imágenes proyectadas o no aparecen imágenes cuando selecciona “Auto”, seleccione manualmente la señal adecuada.
Bloqueo de seguridad Utilice ⏻ en la unidad principal para bloquear el encendido.	Activado: Se activa el bloqueo de seguridad. Para encender la alimentación, mantenga presionado ara encender la alimentación, mantenga presionado ⏻ en la unidad principal durante unos cinco segundos o bien ⏻ en el mando a distancia. **Desactivado**: Cancela el bloqueo de seguridad.
Proyección en el techo	Activado: Proyecta imágenes en el techo con la ayuda del espejo. **Desactivado**: Desactiva la proyección en el techo.
Modo alta altitud Seleccione este modo si debe utilizar la unidad en altitudes elevadas.	Si utiliza la unidad en altitudes elevadas, superiores a los 1.500 metros por encima del nivel del mar, active este modo.
Zoom Seleccione W/T en el panel de funcionamiento de la unidad principal.	Ajusta el tamaño de la imagen. Gran ang.: amplía la imagen. Tele: reduce la imagen.

Página de información

Elemento	Contenido	
Información Muestra el estado actual.	Horas lámpara:	Tiempo de uso total de la lámpara. Se muestra 0H para entre 0 y 10 horas. Puede cambiar a unidades de 1 hora a partir de las 10 horas. Cuando llega el momento de cambiar la lámpara, el texto se muestra en amarillo.
	Fuente:	Muestra si se están proyectando imágenes estándar de un reproductor de DVDs, o imágenes de un equipo de vídeo externo o de un ordenador.
	Señal de vídeo:	Esto se visualiza cuando se selecciona “Vídeo” como la “Fuente”, y muestra el formato de la señal de vídeo recibida.
	Resolución:	La resolución aparece si la “Fuente” es diferente de “Vídeo”. Aparecen la resolución de las señales de imagen de un ordenador y las señales de vídeo de componentes que se introducen.
	Estado:	Muestra información sobre errores. Al ponerse en contacto con el centro de asistencia, puede que deba proporcionar esta información.
Restablecer h. lámpara	Tras reemplazar la lámpara de la unidad, inicialice los ajustes de hora de la lámpara. Se borrará el tiempo acumulado de funcionamiento de la lámpara.	

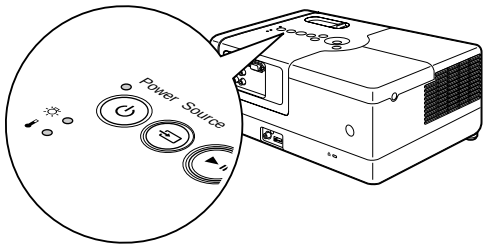
Apéndice

Solución de problemas

Estado de los indicadores

Puede comprobar el estado de esta unidad gracias a los indicadores luminosos del panel superior.
Compruebe el estado en la tabla siguiente y siga los pasos para solucionar el problema.

* Si los indicadores están apagados, significa que el cable no está bien conectado o que la unidad no está encendida.



Si ⏻ se enciende de color rojo

Error

● : encendido ☼: intermitente
○ : apagado

Rojo ●	**Error interno** Espere aproximadamente 1 minuto y 30 segundos. A continuación, desconecte el cable de alimentación y vuelva a conectarlo. Si el estado del indicador no cambia después de pulsar ⏻ y de volver a encenderlo... → **Si el error persiste** Espere aproximadamente 1 minuto y 30 segundos. A continuación, desconecte el cable de alimentación de la toma eléctrica y póngase en contacto con el distribuidor local o con la dirección más próxima que aparezca en la Lista de direcciones. ☞p. 74
Rojo ☼ ☼	
Rojo ☼ 🌡	
Rojo ●	**Error de ventilador/Error de sensor** → **Si el error persiste**
○ ☼	
Rojo ☼ 🌡	
Rojo ●	**Error de temperatura elevada (sobrecalentamiento)** La lámpara se apaga automáticamente y se detiene la proyección. Espere unos cinco minutos. Cuando el indicador de encendido cambie a color naranja, compruebe los tres puntos que aparecen a la derecha. • Deje una distancia mínima de 20 cm entre esta unidad y la pared. • Limpie el filtro de aire. ☞p. 62 • Si utiliza la unidad en altitudes elevadas, superiores a los 1.500 metros por encima del nivel del mar, active el "Modo alta altitud". ☞p. 56 Si el estado del indicador no cambia después de pulsar ⏻ y de volver a encenderlo... → **Si el error persiste**
○ ☼	
Rojo ● 🌡	

Rojo ● Rojo ☼ ☼ ○ 🌡	**Error de lámpara/Fallo de la lámpara/La lámpara se apaga/Cubierta de la lámpara abierta** Espere aproximadamente 1 minuto y 30 segundos y busque la lámpara fundida. ☞p. 65 Limpie el filtro de aire y la ventilación de entrada de aire. ☞p. 62 La lámpara no está rota → Vuelva a insertar la lámpara y encienda el interruptor principal de alimentación de la unidad principal. → Si no se ha solucionado el problema después de volver a insertar la lámpara → **Si el error persiste ☞p. 58** La lámpara está rota → Póngase en contacto con su distribuidor para obtener más ayuda. ☞p. 74 Si utiliza la unidad en altitudes elevadas, superiores a los 1.500 metros por encima del nivel del mar, active el “Modo alta altitud”. ☞p. 56	

Cuando los indicadores ☼ o 🌡 parpadeen de color naranja

Advertencia

● : encendido ☼: intermitente ○ : apagado

Rojo ☼ ○ ☼ Naranja ☼ 🌡	**Alarma de temperatura elevada** Puede seguir proyectando en este estado. La proyección terminará automáticamente si se registran más temperaturas altas.	Compruebe los dos elementos de la lista. • Deje una distancia mínima de 20 cm entre esta unidad y la pared. • Limpie el filtro de aire. ☞p. 62 → Si no experimenta ninguna mejoría al pulsar ⏻ y encender la unidad, párela y desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente. Póngase en contacto con el distribuidor local o con la dirección más próxima que aparezca en la Lista de direcciones. ☞p. 74
Verde ● Naranja ☼ ☼ ○ 🌡	**Aviso de reemplazo de la lámpara** Tiene que sustituir la lámpara. Reemplace la lámpara por una nueva lo antes posible. No continúe utilizando la lámpara en estas condiciones, ya que podría explotar. ☞p. 65	

Cuando los indicadores ☼ o 🌡 están apagados

Normal

● : encendido ☼: intermitente ○ : apagado

● Naranja	**En espera**	Indica que la unidad está preparada para funcionar.
☼ Verde	**Durante el calentamiento (unos 20 segundos)**	En el modo de calentamiento, al pulsar ⏻ no pasa nada. No desenchufe el cable de alimentación durante el calentamiento. Si lo hace, la vida útil de la lámpara podría reducirse.
● Verde	**Proyección en curso**	
☼ Naranja	**Enfriando (aprox. 5 segundos)**	Durante el enfriamiento, se suspende el funcionamiento de todos los botones del mando a distancia y de la unidad principal. Terminado el enfriamiento, entra en el modo de espera. No desenchufe el cable de alimentación durante el enfriamiento. Si lo hace, la vida útil de la lámpara podría reducirse.
● Verde	**Intermedio**	Pulse Break para volver a la reproducción normal.

Si los indicadores no son de ayuda

Si esta unidad no funciona con normalidad, lea las siguientes notas antes de llevarla a reparar. Pero, si la unidad no mejora, pida consejo a su proveedor.

Ante estas situaciones	Compruebe	Página de referencia
La unidad no se enciende	• ¿Ha pulsado ⏻?	☞p. 18
	• Desconecte el cable de alimentación y vuelva a conectarlo.	☞p. 18
	• ¿Está enfriándose la unidad?	☞p. 59
	• Si el indicador se enciende y apaga cuando toca el cable de alimentación, apague el interruptor principal. Después, desconecte y vuelva a conectar el cable de alimentación. Si la unidad no mejora, quizás esté estropeado el cable de alimentación. Deje de utilizar la unidad, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente y diríjase a su proveedor.	☞p. 74
	• ¿Está accionado el bloqueo de seguridad?	☞p. 56
No aparece ninguna imagen	• ¿Está cerrada la tapa del objetivo?	☞p. 18
	• ¿Es correcto el número de región del vídeo en DVD?	☞p. 10
	• Pulse [►] para pasar a DVD.	☞p. 45
	• ¿Se ha gastado la lámpara?	☞p. 59
Las imágenes salen borrosas o desenfocadas	• ¿Se ha ajustado el enfoque?	☞p. 20
	• ¿Se encuentra la unidad a la distancia correcta?	☞p. 68
	• ¿Puede haber condensación?	☞p. 8
Las imágenes salen demasiado oscuras	• ¿Está utilizando el modo de color adecuado al entorno?	☞p. 25
	• ¿Ya tiene que reemplazar la lámpara?	☞p. 63
	• ¿Está ejecutándose el salvapantalla?	☞p. 52
El mando a distancia no funciona	• ¿El interruptor de Función/Teclado numérico está en la posición [1 2 3] (entrada numérica)?	☞p. 26
	• Con algunos discos no se pueden realizar determinadas operaciones.	-
	• ¿Las pilas están gastadas, o están insertadas de forma incorrecta?	☞p. 16
No hay sonido o es demasiado bajo.	• ¿El volumen está ajustado el mínimo?	☞p. 20
	• ¿Está activa la opción de silenciamiento? Pulse [Mute].	-
El sonido está distorsionado	¿El volumen está demasiado alto?	☞p. 20
No puedo cambiar el idioma de audio/subtítulos	• Si no se han grabado varios idiomas en el disco, no se pueden cambiar.	-
	• Algunos tipos de disco sólo pueden cambiarse desde el menú del DVD.	-
No aparecen los subtítulos	• Si no hay ningún subtítulo grabado en el disco, no aparecerán en pantalla.	-
	• ¿El idioma de subtítulos está configurado como “OFF”?	☞p. 36

Cuando utilice los modos de vídeo externo o de ordenador

Ante estas situaciones	Compruebe	Página de referencia
No aparece ninguna imagen	• ¿Está la alimentación para el equipo conectado encendida? Encienda el equipo conectado o inicie la reproducción, según el método de reproducción del equipo conectado.	☞p. 45
Aparecerá en pantalla "Señal no compatible"	• Si ha conectado un equipo de vídeo externo Si la proyección está deshabilitada incluso con la "Señal Vídeo" configurada como "Auto" en el menú de configuración de imagen, seleccione el formato de señal adecuado para el dispositivo.	☞p. 56
	• Si ha conectado un ordenador ¿Los modos de resolución y de velocidad de refresco para la señal de imagen son compatibles con la unidad? Utilice la documentación del ordenador para comprobar y cambiar la resolución y la velocidad de refresco para la señal de imagen que envía el ordenador.	☞p. 69
Aparecerá en pantalla "Sin señal"	• ¿Están conectados correctamente los cables?	☞p. 43 – 44
	• ¿Está la alimentación para el equipo conectado encendida? Encienda la alimentación para el equipo conectado. Pulse el botón de reproducción del equipo de vídeo conectado.	☞p. 45
	• ¿Ha conectado un ordenador portátil o un ordenador con una pantalla LCD integrada? Cambie el destino de salida de la señal de imagen desde el ordenador.	☞p. 46
	• Pulse [►] para pasar a DVD.	☞p. 45
La señal está distorsionada	• Si se está usando un alargador de cables, la interferencia eléctrica puede afectar a las señales. Conecte el equipo de amplificación y compruébelo.	-
	• ¿El modo de resolución de la señal de imagen del ordenador es compatible con la unidad? Utilice la documentación del ordenador para comprobar y cambiar la resolución de la señal de imagen que envía el ordenador.	☞p. 69
	• Pulse el botón (Enter) del mando a distancia si aparecen interferencias o parpadeos en la imagen del ordenador proyectada. Se visualiza "Ejecutando Inicialización…" y se ajustan automáticamente la sincronización, el tracking y la posición.	-
La imagen está truncada (grande) o pequeña	• La unidad detecta automáticamente la proporción de aspecto adecuada para las señales de entrada y proyecta las imágenes. Si la proporción de aspecto no se selecciona correctamente, pulse y [Aspect] seleccione la proporción adecuada a la señal de entrada.	☞p. 40
	• Pulse el botón (Enter) del mando a distancia si falta una parte de la imagen del ordenador proyectada. Se visualiza "Ejecutando Inicialización…" y se ajustan automáticamente la sincronización, el tracking y la posición.	-
Los colores de la imagen no son correctos	En el menú de configuración de imagen, configure "Señal Vídeo" con el formato de señal adecuado al equipo.	☞p. 56
Las imágenes en movimiento reproducidas por el ordenador se vuelven negras	Cambie la señal de imagen del ordenador a solo salida externa. ☞ Compruebe la documentación suministrada con el ordenador si desea más información o bien consulte con el fabricante.	-

Mantenimiento

En esta sección se describen tareas de mantenimiento tales como la limpieza de la unidad y el reemplazo de consumibles.

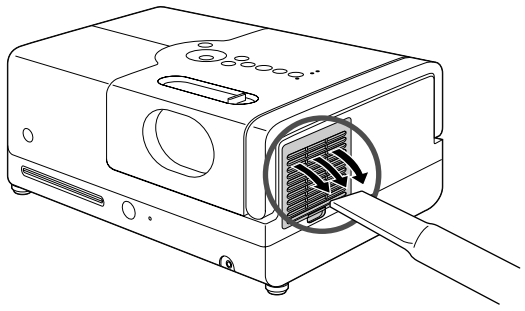
⚠ Precaución

Antes de empezar con el mantenimiento, desconecte el cable de la corriente.

Limpieza

Limpiar el filtro de aire y la ventilación de entrada de aire

Si se acumula polvo en el filtro de aire o en la ventilación de entrada de aire, o si se visualiza el mensaje “La unidad está sobrecalentada. Asegúrese de que la salida de aire no esté obstruida, y limpie o reemplace el filtro”, limpie el polvo del filtro de aire y de la ventilación de entrada de aire con una aspiradora.



Precaución

Si se acumula polvo en el filtro de aire o en la ventilación de entrada de aire la temperatura de la unidad puede subir y pueden producirse problemas de funcionamiento y una reducción de la vida útil de los componentes ópticos.
Se recomienda limpiar estas piezas al menos una vez cada tres meses. Límpielas más a menudo si utiliza la unidad en ambientes con mucho polvo.

Limpieza de la unidad principal

Limpie la superficie frotándola suavemente con un paño suave.
Si la unidad está muy sucia, humedezca un paño con agua y un poco de detergente neutro, escurra el paño, páselo suavemente por la unidad para eliminar las manchas y pase un paño seco y suave por la misma zona.

Precaución

No use sustancias volátiles tales como cera, alcohol o disolvente para limpiar la superficie de la unidad. Podrían deformar la unidad y estropear su revestimiento.

Limpieza del objetivo de proyección

Utilice un paño limpiador de cristales disponible en el mercado para limpiar el objetivo con cuidado.

Precaución

No frote el objetivo con objetos duros ni lo someta a golpes, ya que es frágil.

Período de reemplazo de los consumibles

Período de reemplazo del filtro de aire

Si el filtro de aire está sucio o roto

Período de reemplazo de la lámpara

- Al iniciar la proyección, aparece en pantalla el mensaje “Reemplace la lámpara”.
- La imagen proyectada se oscurece o empieza a deteriorarse.



- Para conservar el brillo y la calidad de la imagen iniciales, el mensaje de reemplazo de la lámpara aparece al cabo de 1.900 horas de uso. El momento en el que aparece este mensaje depende de los ajustes del modo de color y las condiciones en que se haya utilizado esta unidad.
- Si sigue utilizando la lámpara transcurrido este periodo, aumenta la probabilidad de que se rompa. Cuando aparece el mensaje de reemplazo de la lámpara, reemplácela por una nueva lo antes posible, aunque todavía funcione.
- Según las características de la lámpara y cómo se haya usado, la lámpara se volverá oscura o dejará de funcionar antes de que aparezca el mensaje de aviso de reemplazo. Siempre deberá tener una lámpara de repuesto preparada para usarla si es necesario.

Lista de accesorios opcionales y productos consumibles

Estos son los accesorios opcionales y los productos consumibles disponibles. Esta lista de accesorios opcionales está actualizada hasta septiembre de 2007. Los detalles de los accesorios están sujetos a cambios sin previo aviso, y su disponibilidad puede variar según el país o la zona de adquisición.

Productos consumibles

Lámpara de repuesto ELPLP44 (1 lámpara) Para reemplazar las lámparas gastadas.	Filtro de aire ELPAF14 (1 filtro de aire) Para reemplazar los filtros de aire gastados.

Accesorios opcionales

Pantalla portátil ELPSC06 50” Pantalla portátil ELPSC07 60” Pantalla portátil ELPSC08 80” pantalla ELPSC10 100” Una pantalla compacta que puede transportarse fácilmente. (Proporción de aspecto 4:3)	Cable HD-15 para PC ELPKC02 (1,8 m – para mini D-Sub de 15 patillas/mini D-Sub de 15 patillas) Cable HD-15 para PC ELPKC09 (3 m – para mini D-Sub de 15 patillas/mini D-Sub de 15 patillas) Cable HD-15 para PC ELPKC10 (20 m – para mini D-Sub de 15 patillas/mini D-Sub de 15 patillas) Utilícelo para conectar la unidad a un ordenador.
	Cable de vídeo de componentes ELPKC19 (3 m – para mini D-Sub de 15 patillas/RCA macho x 3) Utilícelo para conectar una fuente de vídeo de componentes.

Reemplazo del filtro de aire

Consejo

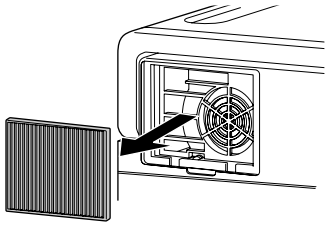
Deseche los filtros de aire usados adecuadamente de acuerdo con las normas locales de residuos.
Filtro: polipropileno
Marcos: resina ABS

1 Apague el aparato y, cuando oiga un pitido breve, desconecte el cable.

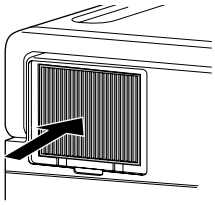
2 Retire la cubierta del filtro de aire.



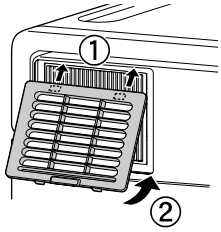
3 Extraiga el filtro del aire antiguo.



4 Instale el nuevo filtro de aire.



5 Instale la cubierta del filtro.



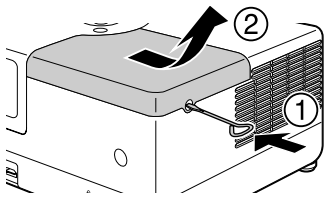
Reemplazo de la lámpara

⚠ Precaución

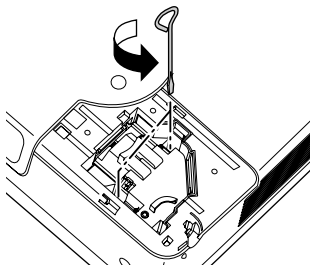
La lámpara está caliente justo después de usarla. Después de apagar la unidad, espere aproximadamente una hora antes de reemplazar la lámpara para que se enfríe totalmente.

1 Apague el aparato y, cuando oiga un pitido breve, desconecte el cable.

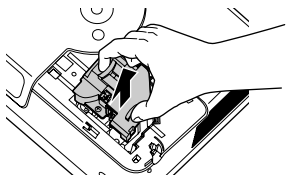
2 Afloje los tornillos de fijación de la cubierta de la lámpara con la ayuda del destornillador suministrado con la lámpara de repuesto. Deslice la cubierta horizontalmente y levántela para quitarla.



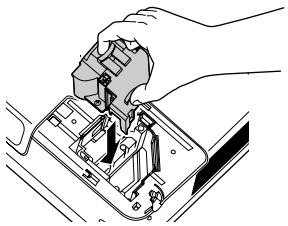
3 Afloje los tornillos de fijación de la lámpara.



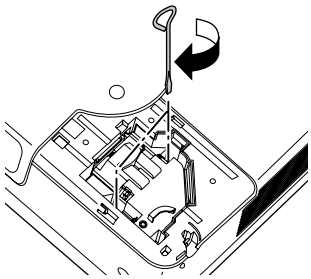
4 Extraiga la lámpara antigua.



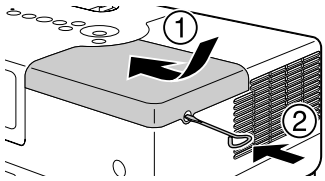
5 Instale la lámpara nueva.



6 Atornille firmemente los tornillos de fijación de la lámpara.



7 Instale la cubierta de la lámpara.



Precaución

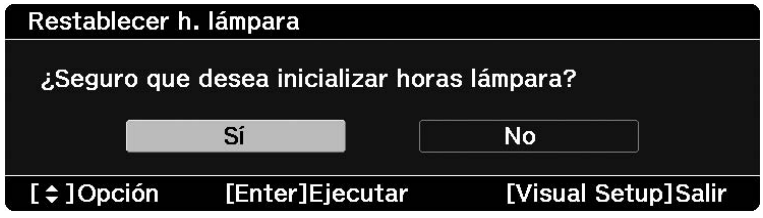
- Instale la lámpara y su cubierta firmemente. Por motivos de seguridad de esta unidad, la lámpara no se encenderá si ésta o su cubierta no están instaladas correctamente.
- Este producto incluye un componente de la lámpara que contiene mercurio (Hg). Consulte las normativas locales acerca de la eliminación y el reciclaje. No lo deseche junto con los residuos normales.

Puesta a cero del tiempo de funcionamiento de la lámpara

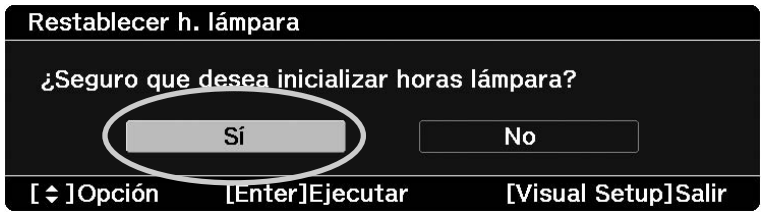
Después de cambiar la lámpara, no olvide inicializar el ajuste Horas lámpara. La unidad lleva integrado un contador del tiempo de funcionamiento de la lámpara y el mensaje de reemplazo de la lámpara se muestra según los datos de ese contador.

1 Conecte el cable de alimentación y pulse ⏻.

2 Pulse Visual Setup y, cuando aparezca el menú, configure “Información” como “Restablecer h. lámpara”.



3 Seleccione “Sí” y pulse (Enter) para inicializar la configuración.



Distancia de proyección y tamaño de la pantalla

Consulte la tabla siguiente y coloque la unidad en una posición que permita la mejor proyección posible para el tamaño de la pantalla.

Unidades: cm

Tamaño de la pantalla 16:9		Distancia de proyección
		Mínima (Ajuste de zoom Gran ang.) – Máxima (Ajuste de zoom Tele)
30"	66 x 37	87 – 118
40"	89 x 50	117 – 158
60"	130 x 75	177 – 239
80"	180 x 100	237 – 320
100"	220 x 120	297 – 401
120"	270 x 150	357 – 482
150"	330 x 190	447 – 604

Unidades: cm

Tamaño de pantalla 4:3		Distancia de proyección
		Mínima (Ajuste de zoom Gran ang.) – Máxima (Ajuste de zoom Tele)
30"	61 x 46	107 – 144
40"	81 x 61	143 – 194
60"	120 x 90	217 – 293
80"	160 x 120	290 – 392
100"	200 x 150	364 – 491
120"	240 x 180	437 – 590
150"	300 x 230	547 – 739

Lista de resoluciones compatibles

Vídeo de componentes

Unidades: puntos

Señal	Resolución	Modo de aspecto		
		Normal	Completa	Zoom
TV (NTSC)	720 x 480 720 x 360*	640 x 480 (4:3)	854 x 480 (16:9)	854 x 480 (16:9)
TV (PAL, SECAM)	720 x 576 720 x 432*	640 x 480 (4:3)	854 x 480 (16:9)	854 x 480 (16:9)

* Señal Letterbox

Vídeo de componentes

Unidades: puntos

Señal	Resolución	Modo de aspecto		
		Normal	Completa	Zoom
SDTV (480i, 60Hz)	720 x 480 720 x 360*	640 x 480 (4:3)	854 x 480 (16:9)	854 x 480 (16:9)
SDTV (576i, 50Hz)	720 x 576 720 x 432*	640 x 480 (4:3)	854 x 480 (16:9)	854 x 480 (16:9)
SDTV (480p)	720 x 480 720 x 360*	640 x 480 (4:3)	854 x 480 (16:9)	854 x 480 (16:9)
SDTV (576p)	720 x 576 720 x 432*	640 x 480 (4:3)	854 x 480 (16:9)	854 x 480 (16:9)
HDTV (720p) 16:9	1.280 x 720	854 x 480 (16:9)	–	–
HDTV (1080i) 16:9	1.920 x 1.080	854 x 480 (16:9)	–	–

* Señal Letterbox

Imagen de ordenador

Unidades: puntos

Señal	Resolución	Modo de aspecto		
		Normal	Completa	Zoom
VGA60/72/75/85, iMac*1	640 x 480 640 x 360*2	640 x 480	854 x 480	854 x 480
SVGA56/60/72/75/85, iMac*1	800 x 600 800 x 450*2	640 x 480	854 x 480	854 x 480
XGA60/70/75/85, iMac*1	1.024 x 768 1.024 x 576*2	640 x 480	854 x 480	854 x 480
MAC13"	640 x 480	640 x 480	854 x 480	854 x 480
MAC16"	832 x 624	640 x 480	854 x 480	854 x 480
MAC19"	1.024 x 768	640 x 480	854 x 480	854 x 480

*1 No puede conectarlo a modelos sin puerto de salida VGA.

*2 Señales Letterbox

Incluso si se reciben señales distintas a las mencionadas anteriormente, es muy posible que pueda proyectarse la imagen. Sin embargo, es posible que no sea compatible con todas las funciones.

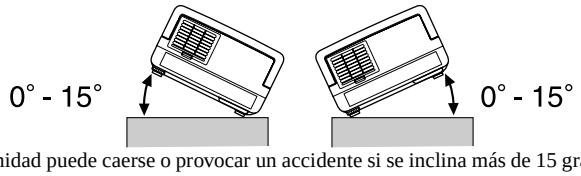
Especificaciones

Nombre del producto	EMP-DM1			
Dimensiones	320 An x 135 Al x 230 Pr mm (incluyendo las proyecciones)			
Tamaño del panel	0,55” Panorámico			
Método de proyección	Matriz activa TFT de polisilicio			
Resolución	409.920 píxeles (854 An. x 480 Al. puntos) x 3			
Ajuste del enfoque	Manual			
Ajuste del zoom	Tipo digital (aprox. 1:1.35)			
Lámpara (fuente de luz)	Lámpara UHE, 120 W, Referencia: ELPLP44			
Fuente de alimentación	100 - 240 V CA +/-10%, 50/60 Hz, 2,2 a 1,0 A			
Consumo	De 100 a 120 V CA	En marcha: 200 W En espera: 5 W		
	De 220 a 240 V CA	En marcha: 200 W En espera: 5 W		
Altitud de funcionamiento	Altitud: de 0 a 2.286 m			
Temperatura en funcionamiento	De +5 a +35°C (sin condensación)			
Temperatura de almacenamiento	De -10 a +60°C (sin condensación)			
Peso	Aproximadamente 3,8 kg			
Conectores	Entrada	Puerto Audio	1	Toma RCA
		Puerto Vídeo	1	Toma RCA
		Puerto de componentes	1	Toma RCA
		Puerto Ordenador	1	Mini D-Sub de 15 patillas
		Puerto USB	1	Tipo A
	Salida	Puerto de salida de audio coaxial digital	1	Toma RCA
		Jack de auriculares	1	Mini jack de 3,5 mm
Altavoces	Entrada máxima de 8 W, Impedancia nominal 12 Ω ohmios			
Salida de audio	Salida de audio analógica	1 sistema de altavoces: Salida máxima aplicada 8 W + 8 W (10% THD)		
		1 sistema de auriculares: 25 mW/32 Ω ohmios		
		Gama dinámica: 70 dB o más		
	Salida de audio digital	Salida coaxial digital		

* Los puertos USB puede que no acepten todos los dispositivos compatibles con USB.

Pixelworks DNX™ IC está instalado en esta unidad.

Ángulo de inclinación



La unidad puede caerse o provocar un accidente si se inclina más de 15 grados.

DECLARATION of CONFORMITY
According to 47CFR, Part 2 and 15
Class B Personal Computers and Peripherals; and/or
CPU Boards and Power Supplies used with Class B Personal Computers

We	: Epson America, INC.
Located at	: 3840 Kilroy Airport Way MS: 3-13 Long Beach, CA 90806
Tel	: 562-290-5254

Declare under sole responsibility that the product identified herein, complies with 47CFR Part 2 and 15 of the FCC rules as a Class B digital device. Each product marketed, is identical to the representative unit tested and found to be compliant with the standards. Records maintained continue to reflect the equipment being produced can be expected to be within the variation accepted, due to quantity production and testing on a statistical basis as required by 47CFR 2.909. Operation is subject to the following two conditions : (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Trade Name	: Epson
Type of Product	: Projector
Model	: EMP-DM1

FCC Compliance Statement
For United States Users

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio or television reception. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause interference to radio and television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures.

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

WARNING

The connection of a non-shielded equipment interface cable to this equipment will invalidate the FCC Certification or Declaration of this device and may cause interference levels which exceed the limits established by the FCC for this equipment. It is the responsibility of the user to obtain and use a shielded equipment interface cable with this device. If this equipment has more than one interface connector, do not leave cables connected to unused interfaces. Changes or modifications not expressly approved by the manufacturer could void the user's authority to operate the equipment.

Glosario

HDTV

Forma abreviada de “High-Definition Television system” (Sistema de televisión de alta definición), en referencia a televisores de alta definición que puedan satisfacer los requisitos siguientes:
-Resolución vertical de 720p o 1080i o superior (en que “p” se refiere al escaneado progresivo e “i” se refiere al escaneado entrelazado)
- Proporción de aspecto de 16:9

JPEG

Formato de archivo para guardar archivos de imágenes. La mayoría de las imágenes fotografiadas con cámaras digitales se guardan en el formato JPEG.

MP3

Siglas de “MPEG1 Audio Layer-3” (capa de audio 3 MPEG), un estándar de compresión de audio. Permite reducir notablemente el tamaño de los datos conservando un sonido de alta calidad.

NTSC

Siglas del “National Television Standards Committee” (Comité Nacional de Normas de Televisión), que designan un sistema de transmisión de televisión a color por ondas analógicas. Este sistema se utiliza en Japón, EE.UU. e Iberoamérica.

PAL

Siglas de la “Phase Alteration by Line” (Alteración fásica por línea), que designan un sistema de transmisión de televisión a color por ondas analógicas. Este sistema se utiliza en China, Europa occidental (excepto Francia) y en otros países africanos y asiáticos.

SDTV

Forma abreviada de “Standard Definition Television” (Televisión de definición estándar), en referencia al sistema de emisiones televisivas estándar que no cumple con los requisitos de HDTV.

SECAM

Siglas de “Sequential Couleur A Memoire” (Color secuencial según memoria), que designa un sistema de transmisión de televisión a color por ondas analógicas. Este sistema se utiliza en Francia, Europa oriental, la antigua Unión Soviética, Oriente Medio y en algunas naciones africanas.

WMA

Siglas de “Windows Media Audio” (audio de Windows Media), una tecnología de compresión de audio desarrollada por Microsoft Corporation of America. Los datos WMA se pueden codificar con Reproductor de Windows Media versiones 7 y 7.1, Reproductor de Windows Media para Windows XP, o con la serie Reproductor de Windows Media 9. Para codificar archivos WMA, le rogamos que utilice aplicaciones certificadas por Microsoft Corporation of America. Si utiliza una aplicación sin certificar, es posible que no funcione correctamente.

YCbCr

Una señal de transmisión en la forma de onda de señal de la barra de color para el televisor actual (sistema NTSC). Expresado por Y (señal de brillo) CbCr (señal de cromatina [color]).

YPbPr

Una señal de transmisión en la forma de onda de señal de la barra de color para Hi-Vision. Expresado por Y (señal de brillo) PbPr (señal de diferencia de color).

Aspecto

Relación entre la longitud y la altura de una imagen. Las imágenes de HDTV tienen una proporción de aspecto de 16:9 y aparecen alargadas. La relación de aspecto de las imágenes estándar es de 4:3. Esta unidad puede detectar automáticamente la proporción de aspecto de un disco durante su reproducción.

Enfriamiento

Proceso que enfría la lámpara después de las altas temperaturas alcanzadas durante la proyección. El enfriamiento se activa automáticamente al pulsar ⏻ para apagar el aparato. No desenchufe el cable de alimentación durante el enfriamiento. Si el enfriamiento no se realiza correctamente, la lámpara o la estructura interna de la unidad principal pueden sobrecalentarse y se reduciría la vida útil de la lámpara o se averiaría esta unidad. Cuando termina el enfriamiento, la unidad principal emite dos pitidos.

Salida coaxial digital

Convierte la señal de audio en una señal digital y permite su transmisión por un cable coaxial.

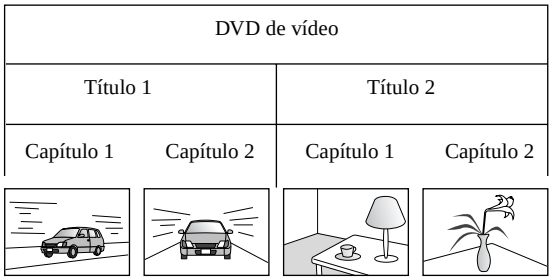
Control de reproducción (PBC)

Un método de reproducción de CDs de vídeo. Puede seleccionar la pantalla o la información que desee visualizar en la pantalla de menú.

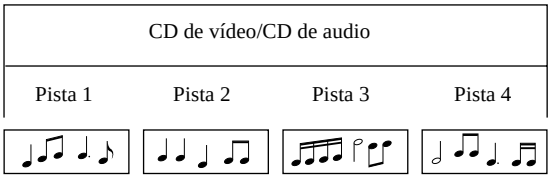
Términos relacionados con discos

Título/Capítulo/Pista

Una película de DVD se divide en unidades llamadas "títulos", que contienen capítulos.



Los CDs de vídeo y de audio se dividen en unidades llamadas "pistas".



Índice

A

Accesorios opcionales 63
Auriculares 47

B

Bloqueo de seguridad 56
Bloqueo disc 52
Botón del zoom 20
Brillo 56

C

Capítulo 72
Contraseña 52
Contraste 56
Control giratorio del enfoque 20

D

DivX® 29
DivX® VOD 52
Dolby Digital 52

E

En espera 59

F

Fuente 57

H

Horas lámpara 57

I

Idioma menús 51
Indicadores 58
Inicialización 61
Inserte las pilas 16
Intensidad del color 56
Intermedio 25

L

Limpiar el filtro de aire y la ventilación de entrada de aire 62
Limpieza de la unidad principal 62
Limpieza del objetivo de proyección 62

M

Mando a distancia 15
Menú 26
Modo alta altitud 56
Modo de color 25
Modo nocturno 52
MP3 29
MP3/JPEG NAV 52

N

Nitidez 56

P

Página de audio 52
Página de idioma 51
Página de imagen 56
Página de información 57
Página de opciones 56
Página otros 52
Pantalla de información de reproducción 37
PBC (control de reproducción) 27
Período de reemplazo de la lámpara 63
Pista 72
Productos consumibles 63
Progresivo 56
Puerto de entrada de vídeo 43
Puerto de entrada del ordenador 44
Puesta a cero del tiempo de funcionamiento de la lámpara 66

R

Reemplazo de la lámpara 65
Reemplazo del filtro de aire 64

S

Salida digital 52
Señal de vídeo 56
Silenciamiento 25
Sintonizador de TV 43
Sobrecalentamiento 58
Sonido surround virtual 48

T

Título 72
Tono 56

U

USB 11, 42

V

Volumen 20

W

WMA 29

Lista de direcciones

< EUROPE, MIDDLE EAST & AFRICA >

Esta lista de direcciones está actualizada a 5 de abril de 2007.

Se podrá obtener una dirección de contacto más actualizada del sitio en Internet correspondiente indicado aquí.

Si no encuentra lo que necesita en cualquiera de estas páginas, visite la página principal de Epson en www.epson.com.

ALBANIA:

INFOSOFT SYSTEM
Gjergji Center, Rr Murat Toptani
Tirana 04000 - Albania
Tel.: 00 355 42 511 80/ 81/ 82/ 83
Fax: 00355 42 329 90
Web Address:
http://content.epson.it/about/int_services.htm

AUSTRIA:

EPSON DEUTSCHLAND GmbH
Buropark Donau Inkustrasse 1-7 / Stg. 8 / 1. OG
A-3400 Klosterneuburg
Tel.: +43 (0) 2243 - 40 181 - 0
Fax: +43 (0) 2243 - 40 181 - 30
Web Address:
http://www.epson.at

BELGIUM:

EPSON DEUTSCHLAND GmbH
Branch office Belgium
Belgicastraat 4-Keiberg
B-1930 Zaventem
Tel.: +32 2/ 7 12 30 10
Fax: +32 2/ 7 12 30 20
Hotline: 070 350120
Web Address:
http://www.epson.be

BOSNIA AND HERZEGOVINA:

RECOS d.o.o.
Tvornicka 3 - 71000 Sarajevo
Tel.: 00 387 33 767 330
Fax: 00 387 33 454 428
Web Address:
http://content.epson.it/about/int_services.htm

BULGARIA:

EPSON Service Center Bulgaria
c/o Reset Computers Ltd.
15-17 Tintiava Str.
1113 Sofia
Tel.: 00 359 2 911 22
Fax: 00 359 2 868 33 28
Email: reset@reset.bg
Web: http://www.epson.bg

CROATIA:

RECRO d.d.
Avenija V. Holjevca 40
10 000 Zagreb
Tel.: 00385 1 3650774
Fax.: 00385 1 3650798
Web Address:
http://content.epson.it/about/int_services.htm

CYPRUS:

TECH-U
75, Lemesou Avenue 2121 Cyprus
Tel.: 00357 22 69 4000
Fax: 00357 22490240
Web Address:
http://content.epson.it/about/int_services.htm

CZECH REPUBLIC:

EPSON DEUTSCHLAND GmbH
Branch Office Czech Republic
Slavickova 1a 63800 Brno
E-mail: infoline@epson.cz
Web Address:
http://www.epson.cz
Hotline: 800.142.052

DENMARK:

EPSON Denmark
Generatorvej 8 C 2730 Herlev
Tel.:44508585
Fax: 44508586
Email: denmark@epson.co.uk
Web Address:
http://www.epson.dk
Hotline: 70279273

ESTONIA:

EPSON Service Center Estonia
c/o Kulbert Ltd.
Sirge 4, 10618
Tallinn
Tel.: 00372 671 8160
Fax: 00372 671 8161
Web Address:
http://www.epson.ee

FINLAND:

Epson (UK) Ltd.
Rajatorpantie 41 C FI-01640 Vantaa
Web Address:
http://www.epson.fi
Hotline: 0201 552091

FRANCE & DOM-TOM TERRITORY:

EPSON France S.A.
150 rue Victor Hugo BP 320
92305 LEVALLOIS PERRET CEDEX
Web Address:
http://www.epson.fr
Hotline: 0821017017

GERMANY:

EPSON Deutschland GmbH
Otto-Hahn-Strasse 4 D-40670 Meerbusch
Tel.: +49-(0)2159-538 0
Fax: +49-(0)2159-538 3000
Web Address:
http://www.epson.de
Hotline: 01805 2341 10

GREECE:

EPSON Italia s.p.a.
274 Kifisias Avenue –15232 Halandri Greece
Tel.: +30.210 6244314
Fax:+30.210 68 28.615
Email:
epson@information-center.gr
Web Address:
http://content.epson.it/about/int_services.htm

HUNGARY:

Epson Deutschland GmbH
Magyarorszagi Fioktelep 1117 Budapest
Inforpark setany 1.
Hotline: 06 800 14 783
E-mail: infoline@epson.hu
Web Address:
http://www.epson.hu

IRELAND:

Epson (UK) Ltd.
Campus 100, Maylands Avenue
Hemel Hempstead Herts HP2 7TJ
U.K.Techn.
Web Address:
http://www.epson.ie
Hotline: 01 679 9015

ITALY:

EPSON Italia s.p.a.
Via M. Vigano de Vizzi, 93/95
20092 Cinisello Balsamo (MI)
Tel.:+39 06. 660321
Fax:+39 06. 6123622
Web Address:
http://www.epson.it
Hotline: 02 26830058

LATVIA:

EPSON Service Center Latvia
c/o ServiceNet LV
Jelgavas 36
1004 Riga
Tel.: 00 371 746 0399
Fax: 00 371 746 0299
Web Address:
http://www.epson.lv

LITHUANIA:

EPSON Service Center Lithuania
c/o ServiceNet
Gaiziunu 3
50128 Kaunas
Tel.: 00 370 37 400 160
Fax: 00 370 37 400 161
Web Address:
http://www.epson.lt

LUXEMBURG:

EPSON DEUTSCHLAND GmbH
Branch office Belgium
Belgicastraat 4-Keiberg
B-1930 Zaventem
Tel.: +32 2/ 7 12 30 10
Fax: +32 2/ 7 12 30 20
Hotline: 0900 43010
Web Address:
http://www.epson.be

MACEDONIAN:

DIGIT COMPUTER ENGINEERING
3 Makedonska brigada b.b upravna
zgrada R. Konkar - 91000 Skopje Macedonia
Tel.: 00389 2 2463896
Fax: 00389 2 2465294
Web Address:
http://content.epson.it/about/int_services.htm

NETHERLANDS:

EPSON DEUTSCHLAND GmbH
Branch office Netherland
J. Geesinkweg 501
NL-1096 AX Amsterdam-
Duivendrecht Netherlands
Tel.:+31 20 592 65 55
Fax: +3120.5926566
Hotline: 0900 5050808
Web Address:
http://www.epson.nl

NORWAY:

EPSON NORWAY
Lilleakerveien 4 oppgang 1A
N-0283 Oslo NORWAY
Hotline: 815 35.180
Web Address:
http://www.epson.no

POLAND:

EPSON DEUTSCHLAND GmbH
Branch Office Poland
ul. Bokserska 66
02-690 Warszawa Poland
Hotline: (0) 801-646453
Web Address:
http://www.epson.pl

PORTUGAL:

EPSON Portugal
R. Gregorio Lopes, nº 1514 Restelo 1400-195 Lisboa
Tel.: 213035400
Fax: 213035490
Hotline: 707 222 000
Web Address:
http://www.epson.pt

ROMANIA:

EPSON Service Center Romania
c/o MB Distribution 162, Barbu Vacarescu Blvd., Sector 2
71422 Bucharest
Tel.: 0040 21 231 7988 ext.103
Fax: 0040 21 230 0313
Web Address:
http://www.epson.ro

SERBIA AND MONTENEGRO:

BS PROCESSOR d.o.o.
Hazdi Nikole Zivkovica 2
Beograd - 11000 - F.R. Jugoslavia
Tel.: 00 381 11 328 44 88
Fax: 00 381 11 328 18 70
Web Address:
http://content.epson.it/about/int_services.htm

SLOVAKIA:

EPSON DEUTSCHLAND GmbH Branch Office Czech Republic
Slavickova 1a
638 00 Brno
Hotline: 0850 111 429
(national costs)
Web Address:
http://www.epson.sk

SLOVENIA:

BIROTEHNA d.o.o.
Smartinska 106
1000 Ljubljana Slovenja
Tel.: 00 386 1 5853 410
Fax: 00386 1 5400130
Web Address:
http://content.epson.it/about/int_services.htm

SPAIN:

EPSON Iberica, S.A.
Av. de Roma, 18-26
08290 Cerdanyola del valles
Barcelona
Tel: 93 582 15 00
Fax: 93 582 15 55
Hotline: 902 404142
Web Address:
http://www.epson.es

SWEDEN:

Epson Sweden
Box 329 192 30 Sollentuna Sweden
Tel.: 0771-400134
Web Address:
http://www.epson.se

SWIZERLAND:

EPSON DEUTSCHLAND GmbH
Branch office Switzerland
Riedmuehlestrasse 8 CH-8305 Dietlikon
Tel.:+41 (0) 43 255 70 20
Fax:+41 (0) 43 255 70 21
Hotline: 0848448820
Web Address:
http://www.epson.ch

TURKEY:

TECPRO
Sti. Telsizler mah. Zincirlidere cad.
No: 10 Kat 1/2 Kagithane 34410
Istanbul
Tel.: 0090 212 2684000
Fax: 0090212 2684001
Web Address:
http://www.epson.com.tr
Info: bilgi@epsonerisim.com
Web Address:
http://www.epson.tr

UK:

Epson (UK) Ltd.
Campus 100, Maylands Avenue
Hemel Hempstead Herts HP2 7TJ
Tel: (01442) 261144
Fax: (01442) 227227
Hotline: 08704437766
Web Address:
http://www.epson.co.uk

AFRICA:

Contact your dealer
Web Address:
http://www.epson.co.uk/welcome/welcome_africa.htm
or
http://www.epson.fr/bienvenu.htm

SOUTH AFRICA:

Epson South Africa
Grnd. Flr. Durham Hse, Block 6
Fourways Office Park
Cnr. Fourways Blvd. & Roos Str.
Fourways, Gauteng. South Africa.
Tel.: +27 11 201 7741
/ 0860 337766
Fax:+27 11 465 1542
Email: support@epson.co.za
Web Address:
http://www.epson.co.za

MIDDLE EAST:

Epson (Middle East)
P.O. Box: 17383 Jebel Ali Free Zone Dubai UAE(United Arab Emirates)
Tel.: +971 4 88 72 1 72
Fax: +971 4 88 18 9 45
Email: supportme@epson.co.uk
Web Address:
http://www.epson.co.uk/welcome/welcome_africa.htm

< NORTH, CENTRAL AMERICA & CARIBBEANI ISLANDS >

CANADA:

Epson Canada, Ltd.
3771 Victoria Park Avenue
Scarborough, Ontario
CANADA M1W 3Z5
Tel.: 905-709-9475
or 905-709-3839
Web Address:
http://www.epson.com

COSTA RICA:

Epson Costa Rica, S.A.
Dela Embajada Americana,
200 Sur y 300 Oeste
Apartado Postal 1361-1200 Pavas
San Jose, Costa Rica
Tel: (506) 210-9555
Web Address:
http://www.epson.co.cr

MEXICO:

Epson Mexico, S.A. de C.V.
Boulevard Manuel Avila Camacho 389
Edificio 1 Conjunto Legaria
Col. Irrigacion, C.P. 11500
Mexico, DF
Tel: (52 55) 1323-2052
Web Address:
http://www.epson.com.mx

U. S. A.:

Epson America, Inc.
3840 Kilroy Airport Way
Long Beach, CA 90806
Tel: 562-276-4394
Web Address:
http://www.epson.com

< SOUTH AMERICA >

ARGENTINA:

Epson Argentina S.A.
Avenida Belgrano 964/970 Capital Federal
1092, Buenos Aires, Argentina Tel.: (54 11)
5167-0300
Web Address:
http://www.epson.com.ar

BRAZIL:

Epson Do Brasil Ltda.
Av. Tucunare, 720
Tambore Barueri,
Sao Paulo, SP 0646-0020, Brazil
Tel.: (55 11) 4196-6100
Web Address:
http://www.epson.com.br

CHILE:

Epson Chile S.A.
La Concepcion 322 Piso 3
Providencia, Santiago,Chile
Tel.: (562) 484-3400
Web Address:
http://www.epson.com.cl

COLOMBIA:

Epson Colombia Ltda.
Diagonal 109, 15-49
Bogota, Colombia
Tel.: (57 1) 523-5000
Web Address:
http://www.epson.com.co

PERU:

Epson Peru S.A.
Av. Del Parque Sur #400
San Isidro, Lima, 27, Peru
Tel.: (51 1) 224-2336
Web Address:
http://www.epson.com.pe

VENEZUELA:

Epson Venezuela S.A.
Calle 4 con Calle 11-1
Edf. Epson -- La Urbina Sur Caracas, Venezuela
Tel: (58 212) 240-1111
Web Address:
http://www.epson.com.ve

< ASIA & OCEANIA >

AUSTRALIA:

EPSON AUSTRALIA PTYLIMITED
3, Talavera Road, N.Ryde NSW 2113,
AUSTRALIA
Tel.: 1300 361 054
Web Address:
http://www.epson.com.au

CHINA:

EPSON (BEIJING) TECHNOLOGY SERVICE CO.,LTD.
8F,A. The Chengjian Plaza NO.18
Beitaipingzhuang Rd.,Haidian District,Beijing,
China
Zip code: 100088
Tel: 010-82255566-606
Fax: 010-82255123

EPSON (BEIJING) TECHNOLOGY SERVICE CO.,LTD.SHANGHAI BRANCH PANYU ROAD SERVICE CENTER
NO. 127 Panyu Road, Changning District,
Shanghai China
ZIP code: 200052
Tel: 021-62815522
Fax: 021-52580458

EPSON (BEIJING) TECHNOLOGY SERVICE CO.,LTD.GUANGZHOU BRANCH
ROOM 1405,1407 Baoli Plaza,NO.2 , 6th
Zhongshan
Road,Yuexiu District, Guangzhou
Zip code: 510180
Tel: 020-83266808
Fax: 020- 83266055

EPSON (BEIJING) TECHNOLOGY SERVICE CO.,LTD.CHENDU BRANCH
ROOM2803B, A. Times Plaza, NO.2, Zongfu
Road, Chengdu
Zip code: 610016
Tel:028-86727703/04/05
Fax:028-86727702

HONGKONG:

EPSON Technical Support Centre (Information Centre)
Units 516-517, Trade Square,
681 Cheung Sha Wan Road,
Cheung Sha Wan, Kowloon,
HONG KONG
Tech. Hot Line: (852) 2827 8911
Fax: (852) 2827 4383
Web Address:
http://www.epson.com.hk

JAPAN:

SEIKO EPSON CORPORATION SHIMAUCHI PLANT
VI Customer Support Group:
4897 Shimauchi, Matsumoto-shi, Nagano-ken,
390-8640 JAPAN
Tel: 0263-48-5438
Fax: 0263-48-5680
Web Address:
http://www.epson.jp

KOREA:

EPSON KOREA CO., LTD
11F Milim Tower, 825-22 Yeoksam-dong,
Gangnam-gu, Seoul,135-934 Korea
Tel: 82-2-558-4270
Fax: 82-2-558-4272
Web Address:
http://www.epson.co.kr

MALAYSIA:

EPSON TRADING (MALAYSIA) SDN. BHD.
3rd Floor, East Tower, Wisma Consplant 1
No.2, Jalan SS 16/4,
47500 Subang Jaya,
Malaysia.
Tel.: 03 56 288 288
Fax: 03 56 288 388
or 56 288 399

SINGAPORE:

EPSON SINGAPORE PTE. LTD.
1 HarbourFront Place #03-02
HarbourFront Tower One
Singapore 098633.
Tel.: 6586 3111
Fax: 6271 5088

TAIWAN:

EPSON Taiwan Technology & Trading Ltd.
14F,No. 7, Song Ren Road,
Taipei, Taiwan, ROC.
Tel: (02) 8786-6688
Fax: (02) 8786-6633
Web Address:
http://www.epson.com.tw

THAILAND:

EPSON (Thailand) Co.,Ltd.
24th Floor, Empire Tower,
195 South Sathorn Road, Yannawa, Sathorn,
Bangkok 10120, Thailand.
Tel: (02) 6700680 Ext. 310
Fax: (02) 6070669
Web Address:
http://www.epson.co.th

Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación podrá ser reproducida, almacenada en un sistema de recuperación ni transmitida en forma alguna ni por ningún medio electrónico, mecánico, de fotocopiado, de grabación o cualquier otro, sin el previo consentimiento por escrito de Seiko Epson Corporation. No se asume ninguna responsabilidad de patentes con respecto al uso de la información contenida en este documento. Tampoco se asume ninguna responsabilidad con respecto a los daños resultantes del uso de la información contenida en este documento.

Ni Seiko Epson Corporation ni sus filiales se responsabilizarán ante el comprador del producto o ante terceras personas de las pérdidas, costes o gastos derivados de accidentes, usos incorrectos o no previstos, modificaciones no autorizadas, reparaciones o alteraciones del producto por parte del comprador o de terceros o derivados (excepto en Estados Unidos) del incumplimiento de las instrucciones de uso y mantenimiento facilitadas por Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation no se responsabiliza de los daños o problemas derivados del uso de opciones o consumibles que no sean productos originales Epson u homologados por Seiko Epson Corporation.

El contenido de esta guía puede cambiarse o actualizarse sin previo aviso.

Las ilustraciones y pantallas utilizadas en esta publicación pueden ser distintas a las reales.

Marcas comerciales

Los logotipos de Windows Media y Windows son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation en Estados Unidos y otros países.
XGA es una marca comercial o una marca comercial registrada de International Business Machine Corporation.
iMac es una marca comercial registrada de Apple Inc.
Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. “Dolby” y el símbolo de la doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.
“DTS” y “DTS Digital Surround” son marcas comerciales registradas de DTS, Inc.
DivX, DivX Ultra Certified y los logotipos asociados son marcas comerciales de DivX, Inc. y deben utilizarse en virtud de una licencia.
Pixelworks y DNX son marcas comerciales de Pixelworks, Inc.
El logotipo de vídeo DVD es una marca comercial.
Respetamos el resto de marcas comerciales o marcas comerciales registradas de las diferentes empresas aunque no se especifique.

©SEIKO EPSON CORPORATION 2007. Todos los derechos reservados.